

# Neues Gallizien

aus unserer Gemeinde

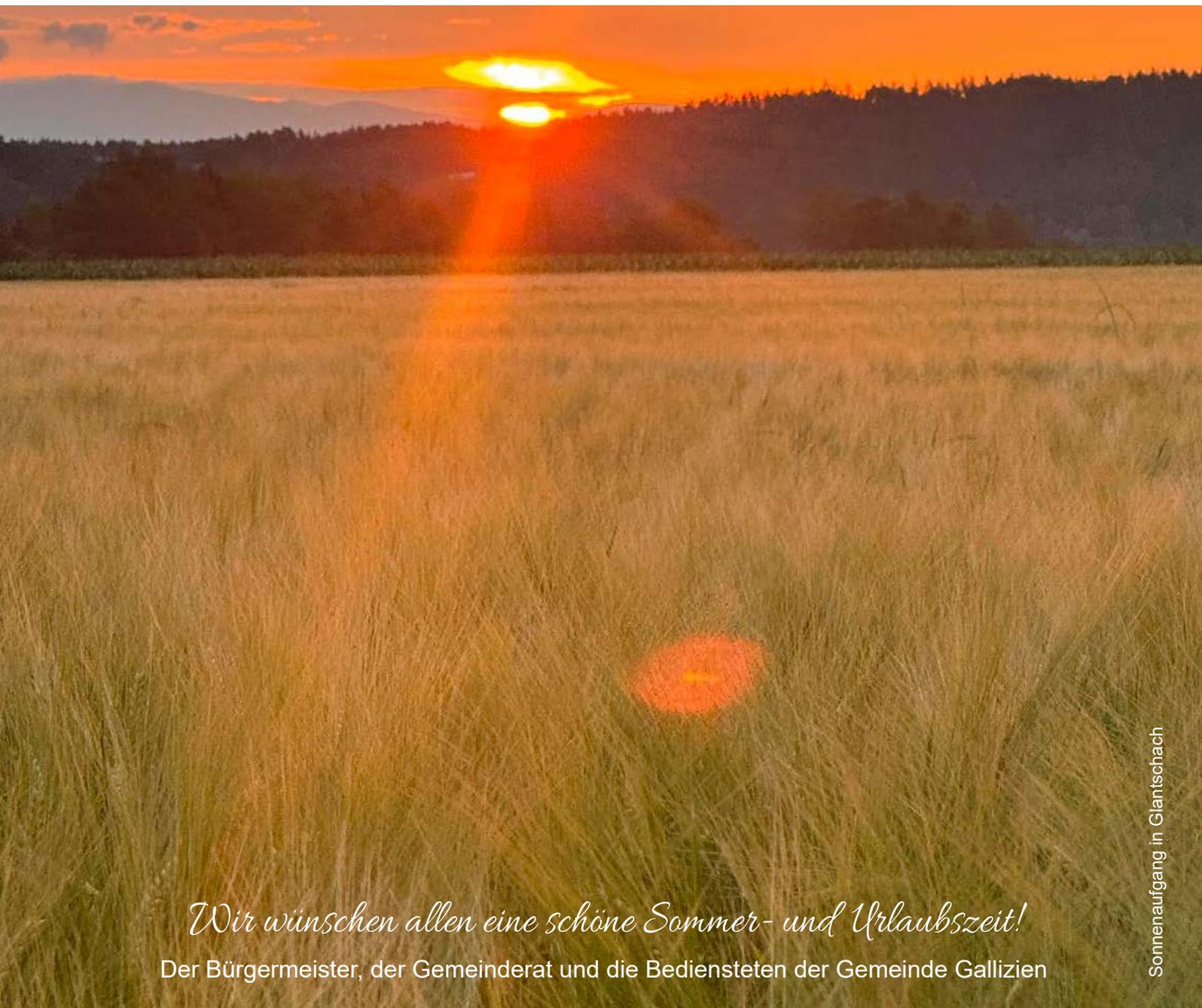


[www.gallizien.gv.at](http://www.gallizien.gv.at)

AMTLICHE MITTEILUNG • Jahrgang 11 • Nr. 2 • August 2025

## Manche Hähne glauben, dass die Sonne ihretwegen aufgeht.

(Theodor Fontane)



*Wir wünschen allen eine schöne Sommer- und Urlaubszeit!*

Der Bürgermeister, der Gemeinderat und die Bediensteten der Gemeinde Gallizien

Sonnenaufgang in Glantschach

11.09. Tag der älteren Generation  
26.09. Sperrmüllsammlung

27.09. Problemstoffsammlung  
23.10. Topothek Wirtshauskultur



## Liebe Gallizianerinnen und Gallizianer, liebe Jugend, liebe Kinder!

**E**s freut mich sehr, euch über einige bedeutende Entwicklungen in unserer Gemeinde zu informieren:

Der Bau unseres neuen Gemeindeamtes samt Nahversorger schreitet planmäßig voran. Die offizielle Eröffnung findet am 16. Oktober statt – dazu lade ich euch schon jetzt herzlich ein! Besonders wichtig ist mir dabei zu betonen: Die Gemeinde hat die neuen Amträumlichkeiten gekauft und ist somit Mit-eigentümerin. Wir sind nicht Mieter, sondern schaffen Eigentum für kommende Generationen.

Mit dem neuen Nahversorger kehrt endlich wieder ein tägliches Grundangebot an Lebensmitteln direkt ins Ortszentrum zurück – ein entscheidender Schritt für unsere Lebensqualität. Der Markt wird 72 Stunden pro Woche geöffnet haben. Ich appelliere an alle: Nutzt dieses Angebot regelmäßig, denn nur durch unsere Unterstützung kann dieser wichtige Betrieb langfristig bestehen.

In enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde Sittersdorf ist es gelungen, die nötigen zusätzlichen Mittel für den Neubau der Müllnerer Brücke aufzubringen. Mein großer Dank gilt LH-Stv. Martin Gruber und LR Daniel Fellner, die gemeinsam mit dem Bund eine großzügige Unterstützung zugesichert haben. Ohne ihre Hilfe wäre dieses Projekt für beide Gemeinden nur schwer realisierbar gewesen.

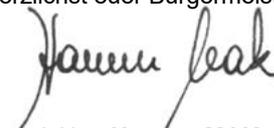
Die Müllnerer Brücke ist eine wichtige Verbindung zwischen Gallizien und Sittersdorf, nicht nur für den Alltagsverkehr, sondern auch für die wirtschaftliche und soziale Vernetzung beider Gemeinden. Nach langen, oft mühsamen Planungen und Abstimmungen wird damit endlich eine bestehende Lücke geschlossen, die viele Bürgerinnen und Bürger über Jahre hinweg zu spüren bekommen haben. Der Baustart ist bereits erfolgt – ein Meilenstein für unsere Region!

Endlich geht es auch beim Thema Breitbandversorgung voran. In den kommenden Wochen beginnen die Gespräche mit den betroffenen Anrainerinnen und Anrainern. Der Baustart erfolgt im Herbst, gebaut wird über das nächste Jahr hinweg. Damit wird ein wichtiger Schritt in Richtung digitale Zukunft gesetzt.

Was in Gallizien los ist, sieht man an der Vielzahl an Veranstaltungen, die regelmäßig stattfinden. Ob Sport-, Kultur- oder Gesundheitsangebote – sie bringen Leben, Begegnung und Gemeinschaft in unsere Gemeinde. Ein großes Dankeschön an alle Vereine, die Gesunde Gemeinde und Engagierten.

Ich wünsche euch allen einen erholsamen, sonnigen – und hoffentlich unwetterfreien – Sommer. Genießt die Zeit mit euren Familien, bei den Festen und in unserer wunderschönen Natur!

Herzlichst euer Bürgermeister



LAbg. **Hannes MAK**

### PARTEIENVERKEHR GEMEINDEAMT:

Mo, Di, Mi, Fr: 7.30-12.00 Uhr      Do: 13.00-18.00 Uhr  
weitere Termine nach Vereinbarung

### SPRECHZEITEN DES BÜRGERMEISTERS

Termine nach telefonischer Vereinbarung  
T: 04221-2220, M: 0650 44 24 688  
E: hannes.mak@ktn.gde.at

Besuchen Sie die Gemeinde Gallizien auch auf



### REDAKTIONSSCHLUSS

**für die nächste Ausgabe ist der 20.11.2025**

Bitte senden Sie Ihre Texte unformatiert im Word-Format an:  
gallizien.redaktion@ktn.gde.at  
Betreff: Gemeindezeitung; Bilder: Mindestauflösung 300 dpi. jpg.

Seit der letzten Ausgabe fanden am 23. April und 2. Juli Sitzungen des Gemeinderates statt. Das Sitzungsprotokoll liegt zur Einsicht am Gemeindeamt auf.

Einige Beschlüsse werden auszugsweise nachfolgend angeführt:

## Finanzen der Gemeinde – Rechnungsabschluss 2024 und Nachtragsvoranschlag 2025

### Rechnungsabschluss 2024 (Beschluss vom 23. April)

Die Finanzverwalterin präsentierte einen vollständigen Überblick über den Rechnungsabschluss 2024. Das Ergebnis, Finanzierungs- und Vermögensrechnung lt. RA 2024:

- **Erträge:** € 4.978.248,42
- **Aufwendungen:** € 4.797.883,08
- **Nettoergebnis:** € +180.365,34

Der Abschluss wurde nach Prüfung durch die Gemeindeaufsicht genehmigt und einstimmig vom Gemeinderat beschlossen.

### 1. Nachtragsvoranschlag 2025

Der NTVA war erforderlich, da sich seit Beschluss des ursprünglichen Budgets im Dezember 2024 zahlreiche Änderungen ergeben hatten (insbesondere durch das Gemeindezentrum):

- **Erträge:** € 5.432.200,-- (€ +608.300,--)
- **Aufwendungen:** € 5.100.200,-- (€ +373.600,--)
- **Entnahme aus Rücklagen:** € 502.400,--
- **Zuweisung an Rücklagen:** € 191.900,--
- **Nettoergebnis nach HHR:** € 642.500,--
- **voranschlagswirksamer Geldfluss:** € -1.789.200,--

Der Gemeinderat nahm die Zahlen zustimmend zur Kenntnis und beschloss die Verordnung einstimmig.

## Gemeindezentrum Gallizien

### Bau, Finanzierung und Eigentum

Im April wurden umfangreiche Beschlüsse zum neuen Gemeindezentrum gefasst:

- **Finanzierungsplan Bau:** € 2.886.000,--
- **Finanzierungsplan Außenanlagen:** € 149.000,--
- **Kaufvertrag Büroräumlichkeiten des Gemeindeamtes**

Die Nutzfläche beträgt 520 m<sup>2</sup>, zusätzlich befindet im Obergeschoss eine Terrasse mit 31 m<sup>2</sup>

Der Nettokaufpreis: € 2.284.000,-- (€ 2.740.800,-- inkl. Ust.)

### Mehrfachnutzung der Aula

In der Gemeinde Gallizien fehlte es bisher an geeigneten öffentlichen Räumen, die für allgemeine Nutzungen – etwa durch Vereine, Gruppen oder Institutionen – zur Verfügung stehen. Mit dem neuen Gemeindezentrum wird nun ein solcher Raum geschaffen.

Die moderne Aula wird künftig nicht nur für standesamtliche Trauungen genutzt, sondern soll auch der Bevölkerung und örtlichen Vereinen für verschiedenste gemeindebezogene Zwecke offenstehen – etwa für Besprechungen, Sitzungen oder kleinere Zusammenkünfte im öffentlichen Interesse.

Die neu erworbenen Flächen im Gemeindezentrum sind auf Mehrfachnutzung ausgelegt, um vorhandene Ressourcen bestmöglich zu nutzen. Nach der Übernahme der Räumlichkeiten für das neue Gemeindeamt erfolgt im Bereich der Aula eine zweckmäßige, technische Ausstattung und Möblierung.

- Projektkosten: € 65.700,-- Förderung von 50 % in Aussicht

### Vergaben Möblierung und IT-Ausstattung

#### Einrichtung mit Handschlagqualität – Möbel aus der Region für das neue Amt

Auch das neue Gemeindeamt wird modern und funktional eingerichtet. Die Gesamtsumme für die Möblierung beträgt rund € 100.000. Der Auftrag wurde auf drei bewährte Fachfirmen aufgeteilt, die mit Qualität und Erfahrung überzeugen:

- Firma Tischlerei Hafner GmbH
- Firma Bene – Büro- und Objektmöbel
- Firma K&K Küchen- und Wohnkonzept GmbH

Jede Firma erhielt einen Anteil von etwa einem Drittel. Damit setzt die Gemeinde auf praxismgerechte Ausstattung und regionale Wertschöpfung – mit verlässlichen Partnern

#### TechDie setzt sich bei IT-Vergabe durch

Erneut zeigt sich die Stärke heimischer Unternehmen: TechDie, ein Gallizianer IT-Dienstleister, erhielt den Zuschlag im Bereich IT-Ausstattung. Die Vergabesumme beträgt € 36.300,--. Christian Isak aus Wildenstein überzeugte durch ein ausgeglichenes Preis-Leistungs-Verhältnis und punktete mit qualitativ hochwertiger Hardware sowie zuverlässigem Support und konnte sich gegenüber den Mitbewerbern erfolgreich behaupten.



## Beiträge Wasser- und Kanalschluss – neue Verordnungen ab August 2025

### Wasseranschlussbeitrag

- Alter Stand: € 1.453,56 (seit 2001)
- Neue Regelung:
  - o ab 01.08.2025: € 3.000,--
  - o Anhebung bis zum Jahr 2030 um jährlich € 100,--

### Kanalschlussbeitrag

- Alter Stand: € 2.543,55
- Neue Regelung analog Wasser: **Start mit € 3.000,--** pro Bewertungseinheit, jährliche Staffelung bis 2030

Beide Verordnungen wurden nach gesetzlichen Vorgaben der K-AGO, K-GWVG und K-GKG erarbeitet und einstimmig beschlossen.

## Infrastruktur & Baumaßnahmen

### Straßensanierungen 2025

Geplante Maßnahmen:

- Krejanzacher Straße: € 95.000,--
- Sasedweg vlg. Tomasch: € 20.000,--
- Rupicweg: € 20.000,--
- Smolnigweg: € 15.000,--
- Oberflächenwasser Unterkrain: € 12.000,--
- Brückengeländer Moos & Krejanzach: je € 6.200,--

Die Gesamtkosten betragen € 174.400,--, wobei eine Förderung von 40 % durch Abt. 10 Land Kärnten für Agrarwege beantragt wird.

### Baulandmodell Gallizien

Die Vergabe der weiteren Aufschließung des Baulandmodells umfasst die Asphaltierung der bereits bebauten Teile sowie die Erschließung der Zone 3 mit Wasser, Kanal und Breitbandnetz. Der Firma Franz Pruntsch GmbH wurde der Auftrag im Bestbieterverfahren erteilt.

### Flächenwidmungsplan-Änderungen

Nachfolgenden Anregungen zur Änderung des Flächenwidmungsplanes stimmte der Gemeinderat zu:

- KG Enzelsdorf: Pferdestall, Reitplatz, Dorfgebiet
- KG Abtei: Verkehrsflächen und Dorfgebiet
- KG Möchling: Bewirtschaftungshütte mit Auflagen (Hochwasserschutz)

### Breitband- und Stromnetzausbau

Abschluss einer **Grabungsvereinbarung** mit BIK, Kelag und KNG zur Nutzung von Gemeindestraßen

## Verpflegungsbeitrag im Kindergarten

Im Kindergarten wird ab dem Kindergartenjahr 2025/26 ein monatlicher Verpflegungsbeitrag von € 90,-- eingehoben. Dieser entspricht rund € 4,-- pro Tag und Kind und beinhaltet das Mittagessen und zwei Jausen.

Der Anpassung liegt ein qualitativ hochwertiges Verpflegungskonzept zugrunde:

Es wird mit frischen Lebensmitteln aus der Region gekocht – täglich frisch, hausgemacht und kindgerecht.

Diese bewusste Entscheidung für gesunde, regionale und selbst zubereitete Mahlzeiten führt zu höheren Kosten, die nun in Form eines realistischen und nachvollziehbaren Beitrags weitergegeben werden.

Im Schülerhort bleibt der Essensbeitrag unverändert bei € 4,50 pro Mahlzeit.

## Feuerwehren erhalten neue Einsatzuniformen

In ganz Kärnten findet die Umstellung auf eine neue, moderne Einsatzuniform für die Feuerwehren statt. Das bisherige grüne Design wird durch dunkelblaue Einsatzbekleidung („KS-03“) ersetzt. Die neuen Uniformen wurden österreichweit standardisiert, sind funktionaler, leichter, atmungsaktiver und bieten mehr Sicherheit im technischen Einsatz und bei Waldbränden. Kärnten ist das erste Bundesland, das diese Umstellung flächendeckend einführt – gefördert durch das Land Kärnten und den Landesfeuerwehrverband. Zwei Drittel der Kosten übernimmt das Land, ein Drittel tragen die Gemeinden.

Auch in Gallizien wurde der Ankauf beschlossen: 25 Uniformen für die FF Gallizien und 15 für die FF-Abtei. Die Kosten für die Gemeinde belaufen sich auf € 5.328, --.

## Baubewilligungen Zeitraum 05.04.2025 – 11.06.2025

**Jasna ALAGIC** – Errichtung eines Einfamilienwohnhauses sowie die Errichtung einer Luftwärmepumpe, Gallizien

**Irene BAUER** – Änderung des bestehenden Wohnhauses Vellach 33 (Zu- und Umbau), Vellach

**Magarete BAUSTÄDTER MSc** – Änderung des bestehenden Wohnhauses Abriach 6, Abriach

**Edin OMERCEVIC** und **Jasmina OMERCEVIC** – Errichtung eines Einfamilienwohnhauses sowie die Errichtung einer Luftwärmepumpe, Gallizien

**Mag. Gerold TASCHEK** und **MMag. Christiane TASCHEK** – Errichtung eines Wohnhauses mit Doppelgarage und einer Luftwärmepumpe, Abriach

**Manuel MARKOUTZ** – Änderung des bestehenden Wohnhauses Gallizien 77 (Zu- und Umbau; Aufstockung der Garage), Gallizien

## Informationspflicht gemäß § 45 Trinkwasserverordnung

Physikalische Parameter			
Parameter	Ergebnis	GW <sup>1</sup>	GW <sup>2</sup>
Wassertemperatur (vor Ort)	18	≤ 25	-
elektrische Leitfähigkeit bei 25°C (vor Ort)	397	-	-
elektrische Leitfähigkeit bei 20°C (berechnet)	356	≤ 2500	-
pH-Wert bei 25°C (vor Ort)	7,7	6,5 - 9,5	-
Mikrobiologische Parameter			
Parameter	Ergebnis	GW <sup>1</sup>	GW <sup>2</sup>
Gesamtkeimzahl 22°C	0	≤ 100	-
Gesamtkeimzahl 37°C	2	≤ 20	-
Coliforme Bakterien	0	≤ 0	-
E. Coli	0	-	≤ 0
Enterokokken	0	-	≤ 0
Pseudomonas aeruginosa	0	≤ 0	-
Clostridium perfringens	0	≤ 0	-
Chemische Untersuchungen			
Parameter	Ergebnis	GW <sup>1</sup>	GW <sup>2</sup>
UV-Durchlässigkeit 254nm, 10cm	92	> 78	-
Gesamt gebundener Kohlenstoff	1,2	-	-
Gesamthärte	15,3	-	-
Karbonathärte	11,2	-	-
Säurekapazität Ks 4,3	4,0	-	-
Nitrit	< 0,01	-	< 0,1
Nitrat	2,80	≤ 25	≤ 50
Parameter	Ergebnis	GW <sup>1</sup>	GW <sup>2</sup>
Ammonium	< 0,04	< 0,5	-
Sulfat	4,6	< 250	-
Chlorid	7,1	< 200	-
Eisen	< 0,05	< 0,2	-
Mangan	< 0,03	-	< 0,05
Kalzium	80,1	≤ 400	-
Magnesium	17,3	≤ 150	-
Natrium	5,1	< 200	-
Kalium	0,77	≤ 50	-
Phosphat	< 0,10	≤ 0,3	-
Fluorid	0,10	-	< 1,5

## SPATENSTICHFEIER „Neuerrichtung Vellachbrücke“



Die im Zuge der Flussverbauung im Jahre 1967 neu errichtete Brücke über die Vellach, zwischen den Ortschaften Drabunashach (Gemeinde Gallizien) und Müllnern (Gemeinde Sittersdorf) gelegen, ist für viele ein verkehrstechnisch wichtiges Bauwerk.

Bereits im Jahre 2013 wurde diese Brücke, bestehend aus Betonwiderlagern, Stahlträgern und einer Holzaufgabe, mit großem finanziellen Aufwand von beiden Gemeinden saniert.

Die Hochwasserereignisse im August bzw. November 2023 haben dieses wichtige Nadelöhr leider vollständig zerstört und große Auwald-Flächen entlang des Flusses unwirtschaftlich gemacht.

Ist man anfangs noch von einer möglichen Sanierung ausgegangen, wurde bald klar, dass eine Neuerrichtung nur nach aktuellem Stand der Technik erfolgen kann. Die ersten Kostenschätzungen wurden eingeholt, um die für eine Neuerrichtung notwendigen finanziellen Mittel aufstellen zu können. In intensiven Verhandlungen mit dem Land Kärnten und dem Katastrophenfonds des Bundes konnte in gemeinsamer Anstrengung ein Ergebnis erzielt werden, das die Finanzierung für dieses Vorhaben sicherstellt.

Besonderer Dank gilt an dieser Stelle dem Bund (Katastrophenfonds) bzw. den Vertretern des Landes Kärnten, LH-Stv. Martin Gruber und LR Ing. Daniel Fellner, deren finanzielle Unterstützung für den nun erfolgten Baubeginn wirklich essentiell waren. Mit dem Planungsbüro CCE (DI Franz Maidic mit seinem Team) und der Firma Steiner Bau GmbH, die als Bestbieter aus dem Ausschreibungsverfahren hervorging, soll die neue Brücke noch im Jahre 2025 fertiggestellt werden.

Nach Errichtung der Brücke sollen auch die beiden Straßensegmente nördlich bzw. südlich davon einer Sanierung unterzogen werden.

Aktuelle Gesamtbaukosten Brücke: € 910.000,--  
 Straßensanierungskosten Müllnern: € 105.000,--  
 Straßensanierungskosten Drabunashach: € 40.000,--

Die beiden Bürgermeister LAbg. BGM Hannes Mak aus Gallizien und BGM Gerhard Koller aus Sittersdorf dankten im Rahmen der Spatenstichfeier allen an der Projektumsetzung Beteiligten für die gute Zusammenarbeit, den Vertretern des Landes für die finanzielle und fachliche Unterstützung sowie den Anrainern für ihre große Geduld.

## SPAR kehrt zurück nach Gallizien – Neuer Nahversorger eröffnet im Gemeindezentrum

Nach über zwei Jahren ohne Nahversorger ist es nun so weit: Am 16. Oktober 2025 eröffnet in Gallizien ein neuer SPAR-Supermarkt – und das an einem ganz besonderen Ort: direkt im neu errichteten Gemeindezentrum, nur rund 50 Meter vom bisherigen Standort entfernt. Damit wird nicht nur die Nahversorgung der Bevölkerung sichergestellt, sondern ein echtes Vorzeigeprojekt in Kärnten verwirklicht: Die Integration eines Lebensmittelmarkts in ein Gemeindeamt ist bislang einzigartig und bringt viele Vorteile mit sich. Kurze Wege, gebündelte Infrastruktur, ein belebtes Zentrum – das neue Gebäude wird zu einem Treffpunkt im Herzen der Gemeinde.

### Rückblick & Neuanfang

Gallizien wurde über Jahrzehnte hinweg durch den SPAR-Markt der Familie Kulter zuverlässig versorgt – zuletzt von SPAR-Kauffrau Claudia Kulter. Mit ihrer Pensionierung im Dezember 2022 musste der Markt jedoch schließen. Der bestehende Markt war jedoch in die Jahre gekommen und konnte den gestiegenen Ansprüchen an ein zeitgemäßes Einkaufserlebnis nicht mehr ganz gerecht werden. In enger Zusammenarbeit mit der Gemeinde entstand stattdessen die Idee, einen modernen Nahversorger im neu errichteten Gemeindezentrum zu realisieren.

Der neue SPAR-Supermarkt wird von der ZMP – Zadruga Market GmbH betrieben und bietet auf rund 460 m<sup>2</sup> Verkaufsfläche das gewohnte SPAR-Sortiment. Zusätzlich stehen 50 m<sup>2</sup> für Haus- und Gartenbedarf zur Verfügung. Direkt an der Grafensteiner Landesstraße (L107) gelegen, sorgen 31 Parkplätze für eine bequeme Erreichbarkeit.

Besonders erfreulich: Mit zwölf Arbeitsplätzen für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aus der Region wird auch ein wichtiger wirtschaftlicher Impuls gesetzt. Die Leitung des Marktes übernimmt Veronika Sadjak, die gemeinsam mit ihrem Team für ein freundliches Einkaufserlebnis sorgen wird.

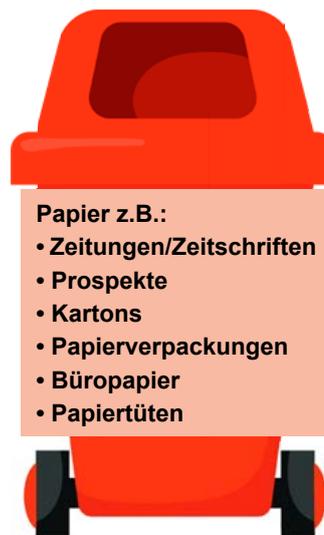
Ein besonderes Augenmerk legt SPAR auch auf regionale Produkte. Lieferant:innen aus Gallizien und Umgebung, die Interesse an einer Zusammenarbeit haben, können sich gerne an Stanislaus Macek von der Zadruga wenden: E-mail: [stanko.macek@zadruga.at](mailto:stanko.macek@zadruga.at)



## Welcher Müll in welche Tonne?

Immer im Stress und keine Zeit, den Müll richtig zu trennen? Ist doch bestimmt nicht so schlimm, einfach alles in eine Tonne zu werfen. Oder etwa doch?

Mülltrennen ist einfach, verringert Kosten und schont Ressourcen.



**ALTGLAS: bitte im nächstgelegenen Altglas-Container entsorgen, Bunt- und Weißglas getrennt einwerfen!**

**Trennen Sie heute für Morgen- für eine saubere und nachhaltige Umwelt!**

## SPERRMÜLLSAMMLUNG

am Freitag, 26.09.2025 - von 7.00 bis 17.00 Uhr

Bitte beachten Sie folgendes:

- Sortieren Sie Ihren Sperrmüll!
- Alteisen immer so beladen, dass es zuerst oder zuletzt abgeladen werden kann. Dadurch wird der Ablauf erleichtert.
- Bei größeren Mengen an Sperrmüll muss der Zulieferer mit 1 bis 2 Personen beim Umladen behilflich sein.

Sortieren Sie bitte nach folgenden Gruppen:

### Alteisen:

Alle Teile, die überwiegend oder ganz aus Metall bestehen.

### Holzabfälle:

Behandeltes oder unbehandeltes Holz, Faserplatten, Möbel zerlegt, Holztüren und -fenster **bitte nur ohne Glas**, etc. (Beschläge und dergleichen brauchen nicht entfernt zu werden).

### Hartkunststoffe:

Kübel, Blumentröge, Gartenmöbel, Wäschekörbe, PVC-Rohre, Kisten, Spielzeug

### Sonstiger Sperrmüll:

Alle unverwertbaren Haushaltsabfälle, die auf Grund ihrer sperrigen Beschaffenheit nicht in die Restmülltonne passen, wie z.B. Polstermöbel, Matratzen, etc.

### Wichtig: Nicht in den Sperrmüll gehören:

Restmüll, Bauschutt, Problemstoffe, Elektrogeräte, Ölradiatoren und Kühlgeräte

## REIFENENTSORGUNG

Autoreifen je Stück:

€ 9,-- (mit Felgen) bzw. € 4,50 (ohne Felgen)

LKW- /Traktorreifen je Stück:

€ 27,50 ohne Felgen

## AUTOWRACKBESEITIGUNG

Bitte wenden Sie folgende Vorgehensweise an:

- Anmeldungen bitte am Gemeindeamt unter: 04221/2220
- Hierzu ist es notwendig, den Typenschein am Gemeindeamt abzugeben.
- Die Kostenbeteiligung von € 15,-- je Autowrack ist am Gemeindeamt zu bezahlen.
- Das Autowrack muss an einem zur Abholung geeigneten Standort abgestellt sein.
- Ohne Treibstoff (Benzin, Diesel, Öl...) Im Falle eines die Umwelt beeinträchtigenden Treibstoffaustrittes übernimmt der Wrackbesitzer jegliche HAFTUNG.

## PROBLEMSTOFFSAMMLUNG

Samstag, 27.09.2025 - von 8.00 bis 12.00 Uhr

Bitte beachten Sie folgendes:

**Feste Abfälle:** Fette, Kitte, Kosmetika, Farben, Lacke, Kleber fest

**Flüssige Abfälle:** Abbeizmittel, Autopflegemittel, Desinfektionsmittel, Fleckputzmittel, Holzschutzmittel, Kaltreiniger, Lack + Kleber flüssig, Lösungsmittel (z.B. Nitroverdünnung, Aceton, Spiritus), Metallputzmittel, Pinselreiniger, Rostschutzmittel, Rostumwandler, Öle

**Säuren bzw. Laugen:** wie z.B. Schwefelsäure, Natronlauge, Salzsäure, Fotochemikalien

**Gifte:** wie z.B. Schädlingsbekämpfungsmittel, Unkrautvertilgungsmittel, Düngemittel

**Chemikalien aus Hobbylabor**

**Altmedikamente**

**Leergebinde:** von Farben und Lacken, Putzlappen, Ölen, Chemikalien

**Trockenbatterien, Haushaltsbatterien**

**Spraydose:** leer und nicht entleert

**Leuchtstoffröhren und Energiesparlampen**

**Elektrogeräte:** Elektronikschrott, Monitore, Kühlschränke, Computer, Waschmaschinen, Elektrogroßgeräte

**Quecksilber- und Natriumdampfampfen**

### Nicht übernommen werden

Stoffe, die dem Sprengmittelgesetz und der Strahlenschutzverordnung unterliegen, Gasflaschen, Schwermetalle und deren Verbindungen – sowie gefährliche Abfälle von Gewerbebetrieben.

Bitte bringen Sie Ihre Problemstoffe

**VORSORTIERT** zur Sammelstelle.

**Fette und Öle bitte nur in verschlossenen Behältern (MIT DECKEL) abgeben!**

**Gefäße mit giftigem Inhalt sind zusätzlich zu beschriften und der Aufsichtsperson zu übergeben.**

**Umverpackungen bzw. Transportbehälter bitte wieder mitnehmen!**

**Es wird ein Kreisverkehr eingerichtet, bitte folgen Sie den Anweisungen des Übernahmepersonals.**

Sollte es trotz Ihrer Vorarbeiten und Kooperation zu Wartezeiten kommen, ersuchen wir dafür um Ihr Verständnis.

## SILOFOLIEN

Silofolien werden nur ohne Schnüre und Netze entgegengenommen. Silofolien können sowohl Donnerstag, Freitag als auch Samstag abgegeben werden.

## GLASFASER-INTERNET FÜR GALLIZIEN TAKE-RATE ERREICHT

Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
wir haben es gemeinsam geschafft – **die erforderliche Quote von 40 %**, die für den Glasfaserausbau in Gallizien nötig war, **wurde erreicht** und mit 44 % sogar übertroffen. Mit der Kelag als verlässlichen regionalen Partner sowie in Kooperation mit dem Land Kärnten und der BIK Breitbandinfrastruktur Kärnten schaffen wir für unsere Bürgerinnen und Bürger eine moderne Glasfaserinfrastruktur und damit eine Grundvoraussetzung für Wohlstand und Lebensqualität.  
Mit einem Investitionsvolumen von 3,5 Mio. € erreichen wir eine Flächendeckung von 65 % aller Haushalte im Gemeindegebiet. Mit der Feintrassierung des Netzes wird im August 2025 begonnen, die Tiefbauarbeiten starten im Oktober. Die Bauzeit ist mit rund 24 Monaten angesetzt, sodass die ersten Kunden bereits **ab 2026** mit Glasfaser surfen.

### WIE GEHT ES WEITER?

Allen Kundinnen und Kunden, die einen Glasfaseranschluss von Kelag-Connect bestellt haben, wird das benötigte Material für die Verlegung am Grundstück und im Haus zur Verfügung gestellt. Zudem finden **ab August Vor-Ort-Besichtigungen** statt. Dabei geht es um die Vereinbarung des Infrastruktur-Übergabepunktes (der Punkt, an dem die Glasfaser an Ihre Grundstücksgrenze gelegt wird). Sobald dieser fixiert wurde, können Sie die bereitgestellte Leerverrohrung von der Grundstücksgrenze bis in Ihr Haus verlegen und die Arbeiten im Haus vornehmen, woraufhin die Glasfaser eingeblasen werden kann. Nähere Informationen zur Verlegung finden Sie online auf [kelag.at/connect](http://kelag.at/connect). **Sie werden in Hinblick auf die weitere Vorgehensweise und für die konkreten Termine persönlich (per E-Mail und Telefon) kontaktiert.**

#### Glasfaseranschlüsse in Gallizien – mit Robert Tscherteu!

Wir übernehmen für Sie die Grabungsarbeiten: Aufgraben, Verlegen & Planieren – schnell, sauber und zuverlässig.

Unsere Grabungsarbeiten bringen Highspeed direkt zu Ihnen nach Hause!

**Jetzt informieren und durchstarten.**

**Firma Robert Tscherteu – Ihr Partner für Glasfaser in Gallizien!**

T.: 042 21 20 86

M.: 0664 89 46 766

E.: [tscherteutrans@speed.at](mailto:tscherteutrans@speed.at)

**ROBERT  
TSCHERTEU** A-9132 Gallizien 66  
Tel.: 0 42 21 / 20 86  
Fax: 0 42 21 / 20 86-4

**ERDBAU-SCHOTTER-TRANSPORTE**

Robert Tscherteu  
Mobil: 0664 / 9846766

Ing. Christian Tscherteu  
Mobil: 0664 / 1629391

E-Mail: [tscherteutrans@speed.at](mailto:tscherteutrans@speed.at)  
[www.tscherteutrans.cjb.net](http://www.tscherteutrans.cjb.net)



## Anton Korenjak: Neun Jahre im Dienste der Mobilität

**GO-MOBIL®**

Kurz nach seinem 75. Geburtstag beendet Anton Korenjak seinen Dienst als Go-Mobil-Fahrer – und hinterlässt damit eine große Lücke. Seit der Gründung des Go-Mobil-Vereins war „Toni“ ein verlässlicher und engagierter Fahrer, der mit seiner ruhigen Art und großem Pflichtbewusstsein tausende Fahrten in den Gemeinden Grafenstein und Gallizien absolvierte.

Sein Einsatz war weit mehr als nur eine Dienstleistung – er war ein unschätzbare Beitrag für die Lebensqualität vieler Menschen in unseren beiden Gemeinden.

Lieber Toni, vielen, vielen Dank für dein Engagement und deine Zeit. Du hast Go Mobil mitgetragen und mitgeprägt. Alles Gute für deinen neuen Lebensabschnitt!



## Karawanken-Karavanke UNESCO Global Geopark



Der Karawanken-Karavanke UNESCO Global Geopark wurde im Mai zum dritten Mal, seit seinem Bestehen, vom weltweiten UNESCO Geopark überprüft.

Diese sogenannten Revalidationmissionen finden alle vier Jahre statt, und haben zum Ziel die Berechtigung zur Fortführung des UNESCO Prädikates zu prüfen.

Dabei werden vor allem Aspekte wie Finanzierung des Geoparks, aktive Programme, Projektentwicklungen und in Summe ein merklicher Nachweis über die Weiterentwicklung des Geoparks in Augenschein genommen.

Im Gegensatz zu anderen bekannten Naturerlebnispredikaten, werden Geoparks sehr intensiv auf ihre vierjährige Entwicklung geprüft, und erhalten im Rahmen dieser Missionen auch wertvolle Inputs aus internationaler Sicht, was verbesserungswürdig sein könnte.

"Das macht auch den großen Unterschied zu anderen Regionen aus, Geoparks müssen eine dynamische Entwicklung nachweisen, was im Sinne der eigenen Region liegt. Daher ist es wenig verwunderlich das weltweit, jährlich enorm viele neue Anträge zur Einrichtung von Geoparks in Paris bei der UNESCO einlangen," zeigt sich Direktor Gerald Hartmann von der Stärke der UNESCO Global Geoparks überzeugt - weltweit gibt es mittlerweile 229 Geoparks in 50 verschiedenen Ländern, das UNESCO Programm feiert heuer übrigens sein zehnjähriges Bestehen.

Ende Mai wurde der Geopark erneut von einem Spanier und einem Briten auf Herz und Nieren überprüft. Eine Woche lang musste man mit allen Akteuren aus dem Geopark Rede und Antwort stehen, und die Neuerungen aus den letzten Jahren präsentieren. Die Überprüfer waren beeindruckt von der bisherigen Entwicklung des Geoparks, dem es seit seinem Bestehen gelang 16,5 Million Euro in unsere Region zu bringen.

"Wir konnten auch voller Stolz die Aussichtsplattform Wildensteiner Wasserfall präsentieren, die zu einem der vielen Highlights im Geopark aus den letzten vier Jahren zählt," weiß Bgm. Hannes Mak zu berichten.



Das Feedback, dass der Geopark Karawanken von den beiden Überprüfern am letzten Tag bekam war motivierend für die weitere Entwicklung.

Vor allem die starke Rolle in der grenzüberschreitenden Entwicklung und die Angebotsstruktur im und am Berg (europaweit einzigartig in der Intensität) konnten begeistern.

Das weitere Prozedere sieht nun vor, dass ein Bericht in Paris abgegeben wird, welcher in den höchsten Gremien in der UNESCO als Grundlage für die Entscheidung herangezogen wird, ob die Karawanken Teil dieses dynamischen internationalen Prädikats bleiben dürfen. "Wir sind vorsichtig optimistisch, aber im Frühjahr 2026 erwarten wir mit großer Spannung die offizielle Entscheidung", so Hannes Mak, im Namen aller 14 Geoparkgemeinden.



## Kinder-Sicherheitsolympiade

Die heurige Kinder-Sicherheitsolympiade fand am 08.05.2025 aufgrund des regnerischen Wetters in der Eishalle Völkermarkt statt. Die Kinder der 4. Klasse konnten ihr Wissen und Können in verschiedenen Spielen und Bewerben unter Beweis stellen. So wurden sie durch ihre hervorragende Teamarbeit mit dem verdienten 4. Platz belohnt.



Zaradi deževnega vremena je letos otroška olimpijada varnosti potekla 08.05.2025 v dvorani za drsanje v Velikovcu. Otroci 4. razreda so lahko pokazali svoje znanje in sposobnosti v različnih igrah in tekmovanjih. Tako so bili za svoje odlične timske delo nagradjeni s 4. mestom.



## Freiwillige Radfahrprüfung

Auch heuer wieder stand die Teilnahme an der freiwilligen Radfahrprüfung für die Schülerinnen und Schüler der 4. Klasse am Programm.

Fleißig übten die Kinder gemeinsam mit ihren Eltern und Lehrern um die theoretische und praktische Prüfung zu bestehen. Am 12.06.2025 war es dann soweit. Die praktische Prüfung wurde, unter den wachsamen Augen der Polizistinnen und Polizisten der PI St. Kanzian, absolviert. Mit gutem Erfolg, haben alle Schülerinnen und Schüler die Prüfung bestanden. Ab nun können sie nach Vollendung des 10. Lebensjahres alleine mit dem Rad auf der Straße unterwegs sein. Wir sind sehr stolz auf die Kinder der 4. Klasse.

Tudi letos so učenke in učenci 4. razreda vadili za kolesarski izpit. Ker so vsi uspešno zaključili pisni test, so lahko vsi nastopili k praktičnemu delu tega izpita - vožnja na cesti.

Tudi tam so vse učenke in učenci uspešno opravili kolesarjenje. Zato smemo vsem čestitati!

Želimo jim mnogo veselja pri kolesarjenju!



## Geschenk zum Vatertag

Heuer stellten wir mit den Kräutern aus unserem Kräutergarten ein genüssliches Geschenk für den Vatertag her. Die Grillsaison wurde ja eröffnet, dabei darf ein tolles Grillsalz nicht fehlen.

Wir hoffen, dass es auch zum Einsatz gekommen ist und dass es geschmeckt hat.

Za letošnji očetov dan smo pripravili majhno, a uporabno darilo za vse očete.

Naredili smo z zelišči iz našega šolskega vrta sol za grilažo.

Upamo, da je že prišla v uporabo in da je teknilo.



## Schülerfußball Cup 2025

Auch heuer war es wieder soweit. Wir nahmen am Raika SchülerfußballCUP in Völkermarkt teil.

Mit den Fußballern der 3. und 4. Klasse waren wir mit einer motivierten Mannschaft mit vollem Einsatz, Spaß und Ehrgeiz dabei.

Am Turnier nahmen 13 Mannschaften und 4 Mädchenteams teil. Wir haben, nach nervenaufreibenden Aktionen und guter Leistung, den 8. Platz erkämpft.

Es war für alle Beteiligten eine tolle Erfahrung, die man noch lange in Erinnerung haben wird.

Tudi letos smo spet sodelovali pri nogometnem turnirju v Völkermarktu. Z nogometaši iz 3. in 4. razreda smo mili s polno paro in vneli pri stvari.

Tako smo priborili osmo mesto izmed 14 moštev.

Bilo je lepo doživetje, katero nam bo ostalo še dolgo v spominu.



Berichte: Volksschule Gallizien



*Liebe Eltern! Dragi starši!*

Das Kollegium der Volksschule Gallizien wünscht allen Eltern und Großeltern - sowie allen Schülerinnen und Schülern schöne und erholsame Ferien.

Kolegij ljudske šole Galicije, želi vsem staršem -starim staršem, ter učenkam in učencem lepe počitnice.

# Spielerisch in die Zukunft fahren!

## Gesponserte Traktoren für unsere Kita

Große Freude herrschte kürzlich in unserer Kindertagesstätte, als die neuen, gesponserten Kindertraktoren auf dem Außengelände eintrafen.

Dank großzügiger Unterstützung aus der örtlichen Wirtschaft konnten mehrere Spieltraktoren angeschafft werden, auf denen unsere kleinen Landwirte nun fleißig „ackern“ können. Die Kinder lieben es, mit den Traktoren über den Hof zu fahren, Materialien zu transportieren und in fantasievolle Rollenspiele einzutauchen. Neben dem großen Spaß fördern die Fahrzeuge auch Motorik, Koordination und das soziale Miteinander.

Ein herzliches Dankeschön geht die Frauen des Sportvereins Möchling, die mit ihrer Spende nicht nur Fahrzeuge, sondern auch viel glückliches Kinderlachen ermöglicht haben.

Auch das Rahmenprogramm konnte sich sehen lassen: Es gab einen Schatz zum Ausgraben und beim Scheibtruhennennen konnten sich alle etwas Spaß gönnen.



## Fröhlicher Frühlingsauftakt beim Maibaumfest in der Kita

Bei strahlendem Sonnenschein und fröhlicher Stimmung feierte die Kita am 30.04.2025 ihr traditionelles Maibaumfest. Zahlreiche Eltern und Großeltern waren der Einladung gefolgt und verwandelten das Gelände der Kita in einen bunten Festplatz.

Der Höhepunkt des Tages war das feierliche Aufstellen des liebevoll geschmückten Maibaums. Die Kinder schmückten den Baum mit bunten Bändern. Begleitet mit einer Mitmachgeschichte und fröhlichem Gesang wurde der Maibaum unter großem Applaus von starken Männern aufgestellt.



## Ein herzliches Dankeschön zum Maibaumfest

Ein Fest wie unser Maibaumaufstellen lebt vom Einsatz vieler helfender Hände – darum möchten wir uns ganz besonders bei Familie Taschek, der Gemeinde und ihren Mitarbeitern bedanken.

Mit viel Engagement, Muskelkraft und Einsatzbereitschaft wurden die Vorbereitungen rund um das Maibaumfest tatkräftig unterstützt. Ein besonderes Dankeschön gilt auch für den wunderschön gebundenen Kranz von dem Verein ARBÖ Ortsclub aus Gallizien - Obmann Erwin Thomitz und Kranzbinder Verdl Tone.

Dank euch wurde das Fest zu einem gelungenen Zeichen des Miteinanders und der gelebten Tradition!

## Ausflug ins Bio Erdbeerland

Am 11.06.2025 unternahm die Kindertagesstätte Obirzwerge gemeinsam mit Mitarbeiter\*innen der Firma Kärnten Netz einen Ausflug ins Erdbeerland – im Rahmen des Projekts „VZ Engagement 2025“.

Der Tag begann um 8 Uhr mit einem Kennenlernen und gemeinsamen Frühstück in der Kita. Anschließend fuhren wir mit dem Busunternehmen Moosegger Richtung Erdbeerland, wo die Kinder mit großer Begeisterung süßen Beeren pflückten, spielten und viel über Natur und Umwelt lernten. Die Kärnten Netz-Mitarbeiter\*innen begleiteten die Aktivitäten engagiert und unterstützten das pädagogische Team.

Der Tag war ein gelungenes Beispiel für gelebte Zusammenarbeit und soziales Engagement. Wir danken allen Beteiligten herzlich für diesen schönen, gemeinsamen Tag!



## Eröffnung der Bücherzelle –

Die Bücherzelle war Silkes Herzensprojekt und der Kindergarten Gallizien durfte mitwirken. Sie wurde von den Kindern des Kindergartens künstlerisch mit Handabdrücken, die zu Blumen umgestaltet wurden, gestaltet. Am 11.04.2025 wurde die Bücherzelle gemeinsam mit der Gemeinde am Marktplatz mit viel Freude eröffnet.



## Gatschen und Matschen mit den neuen Küchen!

Wir möchten uns ganz herzlich bei den SV Vellach Frauen für die zwei tollen Matschküchen bedanken. Sie wurden gleich aufgestellt und wie man auf dem zweiten Foto sehen kann auch gleich ausprobiert. Die Matschküchen sind jeden Tag ein absolutes Highlight im Garten und jetzt wo es so richtig heiß ist, wird dann auch so richtig gegatscht...



## Der Osterhase war da!

Wir machten mit den Kindern einen Spaziergang um den Osterhasen zu suchen. Und tatsächlich- er wurde von uns auf einer Wiese in der Nähe des Sportplatzes entdeckt. Er wirkte schon sehr müde. Das musste bedeuten, dass er schon viel Arbeit hinter sich hatte. Auf einmal waren die Kinder sehr nervös. Denn wenn der Osterhase müde war, dann konnte das nur bedeuten, dass er vielleicht auch schon im Kindergarten war und die befüllten Nesterln versteckt hat. Wir mussten schnell zurück in den Kindergarten. Als wir bei der Türe angekommen waren, wurde das erste Nesterln auch schon entdeckt. Die Kindergartenkinder hatten wirklich gute Augen. Die Suche konnte weitergehen. Als alle ihre Nesterln gefunden hatten, war die Freude groß und wir konnten einige tolle Fotos machen. Vielen Dank lieber Osterhase.



# AUF WIEDERSEHEN



Wir holten uns ein bisschen „**BELLA ITALIA**“ in den Kindergarten. Unser Jahresprojekt „Die Reise um die Welt“ endete mit einem wunderbaren Sommerfest zum Thema Italien. Es wurde einen Monat lang vorbereitet, geprobt und herbeigesehnt. Dann war es endlich soweit. Es gab gutes italienisches Essen - von Mozzarella bis hin zur leckeren Schinkenpizza, ein tolles Programm, das von den Kindern vorgetragen wurde und Kinderschminken. Wir möchten uns noch einmal recht herzlich bei unseren Helfern Jonas und Sophie, bedanken. Vielen Dank für euer Mitwirken. Es war ein sehr nettes Fest mit vielen netten Gesprächen und einem gemütlichen Beisammensein.



**Der Besuch in der Schule** stand im Zeichen der Raupe Nimmersatt... Es wurde das sehr bekannte Bilderbuch vorgelesen und anschließend eine Wiese mit ganz vielen Schmetterlingen gestaltet. Vielen Dank für euer Bemühen. Es war wieder ein großer Schritt für unsere Kindergartenkinder. Der September kann kommen.



## Jahreshauptversammlung Sportverein Gallizien

**Ein Vereinsjahr voller Bewegung, Gemeinschaft  
und neuer Impulse**

Am 22. Mai 2025 lud der Sportverein Gallizien zur ordentlichen Jahreshauptversammlung im Gasthof Zenkl ein. Zahlreiche Mitglieder folgten der Einladung und nutzten die Gelegenheit, gemeinsam auf ein ereignisreiches Vereinsjahr zurückzublicken.

Auf der Tagesordnung standen die Berichte der einzelnen Sektionen Fußball, Tennis und Wintersport. Alle Verantwortlichen berichteten durchwegs positiv über sportliche Entwicklungen, große Einsatzbereitschaft und eine aktive Teilnahme der Mitglieder. Auch der gesellschaftliche Teil des Vereinslebens kam nicht zu kurz: Veranstaltungen wie der traditionelle Sportlerkirchentag, mehrere Eisstockturniere, die beliebte Eisdisco sowie die Mitwirkung beim Wasserfallfest zeigen die starke Verankerung des SVG im Gemeindeleben.

Ein besonderes Highlight der Versammlung war die Vorstellung der neuen Sektion Pétanque. Diese französische Kugelsportart, bei der es darum geht, Metallkugeln möglichst nahe an eine Zielkugel zu werfen, verbindet Geselligkeit mit Taktik. Möglich wurde die Gründung der Sektion durch den Bau einer eigenen Bahn am Gelände des Eisplatzes. Die Initiative und Umsetzung übernahm Erich Markoutz gemeinsam mit freiwilligen Helfern aus der Gemeinde. Der SVG lädt alle Interessierten herzlich ein, diesen neuen Sport kennenzulernen und auszuprobieren.

Im Rahmen der Versammlung wurde auch der Vorstand neu gewählt. Nach langjährigem Engagement legte Karl Rebaso seine Funktion als Obmann zurück. Sein Einsatz für den Fußball und den gesamten Verein wurde mit großem Dank gewürdigt. Die Obmannschaft übernahm Hannes Mak, der gemeinsam mit einem engagierten Team die Zukunft des Vereins gestalten wird. Erstmals wurde auch ein Beirat eingeführt, der den Vorstand beratend unterstützt und im Hintergrund organisatorisch mitwirkt.

- Präsident: Ing. Daniel Hafner
- Obmann: Hannes Mak
- Obmann-Stellvertreter: Martin Lupar und Thomas Peterz
- Kassier: Christoph Mochorko, BSc
- Kassier-Stellvertreter: Anton Uschounig
- Schriftführerin: Anja Gruden-Magek
- Schriftführer-Stellvertreterin: Carina Leyrouz
- Sektionsleiter Fußball: Karl Rebaso
- Stv. Fußball: Robert Schmautz-Berg
- Sektionsleiter Tennis: Erich Rautz
- Stv. Tennis: David Rotim, MSc
- Sektionsleiter Wintersport: Julian Strasser
- Stv. Wintersport: Christian Markoutz
- Sektionsleiter Pétanque: Erich Markoutz
- Rechnungsprüferinnen: Barbara Malle-Piroutz  
und Karin Majnik



Training – Dienstag, 8.00 Uhr und Donnerstag, 18.00 Uhr



©VK24

## Jubiläum im Zeichen des Sports – 60 Jahre SVG

Ein ganz besonderer Anlass wurde im Juli gebührend gefeiert. Der Sportverein Gallizien blickt im Jahr 2025 auf stolze 60 Jahre Vereinsgeschichte zurück. Dieses runde Jubiläum wurde im Rahmen eines zweitägigen Sportlerkirchtags am 11. und 13. Juli am Sportplatz Gallizien gefeiert.

Am Freitagabend sorgten die Bands Petznbluat und MeetU mit Live-Musik für ausgelassene Stimmung und beste Unterhaltung. Der Sonntag stand im Zeichen des offiziellen Festakts. Nach der Feldmesse, zelebriert durch Pfarrer Louis Agim und musikalisch umrahmt von den Striezalan, begrüßte Obmann Hannes Mak die zahlreichen Besucherinnen und Besucher. In seiner Festrede warf er einen Blick zurück auf die Entwicklung des Vereins von den frühen Anfängen bis zur heutigen Struktur mit mehreren aktiven Sektionen. Im Vordergrund seines Ausblicks stand vor allem die Förderung der Jugend. Der SVG wolle auch in Zukunft Kinder und Jugendliche für Bewegung und Sport begeistern sowie das Vereinsleben als Ort der Gemeinschaft erhalten und aktiv gestalten.

Zahlreiche Ehrengäste folgten der Einladung zum Jubiläum, darunter Hendrikus van der Broeck vom Kärntner Fußballverband, Dr. Christoph Schasché, Präsident des ASVÖ Kärnten, SVG-Präsident Ing. Daniel Hafner, die Ehrenbürgerin Dr. Anna Schwarz, politische Gemeindevertreter wie u.a. die beiden Vizebürgermeister Michael Klarn und Werner Mochorko sowie Bürgermeister Thomas Krainz aus der Nachbargemeinde St. Kanzian am Klopeiner See.

Eine besondere Überraschung wurde Obmann Hannes Mak und Sektionsleiter Robert Schmautz zuteil: Beide wurden vom Kärntner Fußballverband für ihre langjährigen Verdienste um den Fußballsport geehrt.

Musikalisch begleitet wurde der Festsonntag von Die VoIX-Bradler, das mit stimmungsvoller Musik zum Frühschoppen beitrug. Für das leibliche Wohl an beiden Veranstaltungstagen sorgte der Gallizianer Moarktverein, der die Gäste mit regionaler Kulinarik verwöhnte.

Der Sportverein Gallizien blickt damit auf ein rundum gelungenes Festwochenende zurück, das von Freude, Lachen und echtem Zusammenhalt geprägt war.



©Varh



©Varh



## Gallizianerin Valentina Urabl steigt mit SV Kraig in die 2. Frauen-Bundesliga auf

Mit einem souveränen 2:0-Heimsieg im Relegationsrückspiel gegen die Spielgemeinschaft Wallern/Krenglbach sicherten sich die Frauen des SV Kraig den letzten Aufstiegsplatz in die 2. Frauen-Bundesliga und **mitten drin: unsere Gallizianerin Valentina Urabl.**



Valentina hat nicht nur am Spielfeld überzeugt, sondern auch abseits davon viel für den Fußball in unserer Gemeinde geleistet: **Mit großem Engagement betreute sie die U10 des SV Gallizien** und war bei den Kindern wie auch den Eltern äußerst beliebt. Aufgrund ihres Aufstiegs in die Bundesliga muss sie diese Funktion nun leider zurücklegen – doch wir alle, Kinder, Eltern und natürlich der Verein, sind ihr unendlich dankbar und irrsinnig stolz. **Welches Kind kann schon sagen, dass es von einer Bundesligaspielerin trainiert wurde?**

Liebe Valentina – alles Gute für deinen weiteren sportlichen Weg!



**N C N DIE DIENSTLEISTER**

GmbH



A-9100 Völkermarkt • Watzelsdorf 8 • 0664 / 16 73 080

[www.diedienstleister.at](http://www.diedienstleister.at)

**Sommer-, Winter- & Kommunaldienst**



## Anton Feimuth: Kärntens U15-Topfahrer im XCO auf Erfolgskurs

Anton Feimuth aus dem Bezirk Völkermarkt sorgt derzeit in der österreichischen Mountainbike-Szene für Furore. In der Disziplin Cross-Country-Olympic (XCO) gilt der 15-Jährige aktuell als stärkster Fahrer seiner Altersklasse U15 in ganz Kärnten – ein Titel, den er sich mit konstanten Spitzenleistungen redlich verdient hat.

Bereits 2024 krönte er sich zum Kärntner Meister im XCO und dominierte den KärntenCup mit Siegen bei jedem seiner Antreten. Im Jahr 2025 folgte der nächste Meilenstein: Anton wurde in den Kärntner Landeskader aufgenommen und trainiert seither unter der Leitung des erfahrenen Trainers Uwe Hochenwarter. Der Fokus liegt nun auf nationalen Rennen, bei denen Anton regelmäßig unter die besten Zehn fährt – ein Beweis für seine Konstanz, Ausdauer und Rennintelligenz.

Seine sportliche Heimat ist der RC Arbö Petzen, ein engagierter Verein, der sich der Nachwuchsförderung verschrieben hat. Im September steht für Anton ein besonderes Highlight an: Die Kärntner Meisterschaften im XCO werden direkt am Petzen ausgetragen – also auf seinem „Hausberg“. Ein Heimrennen, bei dem der junge Athlet mit viel Motivation an den Start gehen wird.

Neben Training und Wettkampf wird Anton auch im Hintergrund tatkräftig unterstützt: Das Team von GS RAD in St. Michael ob Bleiburg versorgt ihn mit hochwertiger Ausrüstung und technischem Know-how – eine Zusammenarbeit, die sich deutlich in seinen Erfolgen widerspiegelt. Mit seiner beeindruckenden Entwicklung, seiner Disziplin und seiner Leidenschaft für den Radsport gilt Anton Feimuth als großes Talent mit viel Potenzial. Man darf gespannt sein, wohin ihn sein Weg in den kommenden Jahren noch führen wird.



## Gold, Silber und Bronze für Brothandwerk aus Gallizien

Bei der Prämierung der Landwirtschaftskammer Kärnten und des Landesverbands bäuerlicher Direktvermarkter wurden Ende Mai in Treffen die besten bäuerlichen Backwaren des Landes ausgezeichnet. Insgesamt 252 Produkte wurden anonym und nach internationalen Kriterien bewertet – 121 davon erhielten eine Medaille.

Die prämierten Backwaren reichen vom klassischen Bauernbrot bis zu kreativen Spezialbrot mit regionalem Charakter. Viele dieser Produkte entstehen in kleinen Familienbetrieben – oft in echter Handarbeit, mit Getreide aus eigenem Anbau und direkt am Hof vermarktet.

Besonders erfolgreich schnitten Betriebe aus Gallizien ab:

Katrin Feimuth erreichte mit Dinkelbrot und Urbrötchen vom Biohof Sonnenhof vlg. Rupitz in Goritschach Silber und Bronze.

Familie Plaßnig vlg. Raturjakhof aus Abriach darf sich über Gold, Silber und Bronze für ihr köstliches Nussbrot mit Natursauerteig, Roggenbrot mit Natursauerteig und den schmackhaften Kärntner Reindling freuen.

Die Auszeichnung würdigt nicht nur die hohe Qualität der Backwaren, sondern auch das Engagement und die Leidenschaft der Bäuerinnen und Bauern, die hinter jedem Laib stehen.

Die heurige Brotprämierung hat erneut gezeigt: In Kärntens bäuerlicher Backkunst steckt nicht nur Geschmack, sondern auch Handwerk, Tradition und ganz viel Herzblut.





## Darf ich mich vorstellen....

Seit Ende April 2025 biete ich, Miriam Orazé in meiner Massagepraxis in St. Margareten im Rosental, Behandlungen als Heilmasseurin, Gewerbliche Masseurin und die MANNEA-Methode an. Durch Heilmassagen werden Verspannungen gelöst und Schmerzen gelindert. Mit Lymphdrainagen werden Lymphödeme z.B. nach Operationen oder nach Lymphknotenentfernung behandelt. Massagen tragen zum allgemeinen Wohlbefinden bei, helfen gegen Stress und fördern die Entspannung. MANNEA ist eine ganzheitliche Gesundheitsmethode, die unterstützend bei hormonellen Ungleichgewicht, Menstruationsbeschwerden, Kinderwunsch, Wechseljahresbeschwerden uvm. wirkt. Mit einer Zuweisung eines Arztes oder einer Ärztin biete ich als Heilmasseurin eine individuelle Behandlung abgestimmt auf ihre Bedürfnisse an. Ein Teil der Kosten kann von der Krankenversicherung rückerstattet werden.

Nähere Informationen und Termine gerne unter 0650 / 47 51 915 oder unter [www.heilmasseurin-orazemiriam.at](http://www.heilmasseurin-orazemiriam.at)

Miriam Orazé

## Personenbetreuung aus Gallizien

### GALLIZIEN & UMGEBUNG

#### Fürsorgliche Pflege im Alltag

**Michelle Seebacher**  
*Pflegefachassistentin*

**0664 16 36 747**  
[michelle.seebacher1994@gmail.com](mailto:michelle.seebacher1994@gmail.com)

#### Leistungen:

- ganzheitliche, individuelle Pflege & Begleitung
- Angehörigenentlastung
- Anleitung & Unterstützung im Alltag
- Alle Tätigkeiten einer Pflegefachassistentin



## KULTER Engineering GmbH



KULTER Engineering GmbH: Neues Büro in Gallizien – High-tech-Ingenieurleistungen aus der Heimat für die Welt Gallizien. Die KULTER Engineering GmbH, ein aufstrebendes Ingenieurbüro mit Spezialisierung auf Verfahrenstechnik, Maschinenbau und nachhaltige Energielösungen, hat ihren neuen Standort in Gallizien eröffnet. Damit kehrt Gründer und Geschäftsführer DI Rainer Kulter, BSc an seine Wurzeln zurück – und haucht einem traditionsreichen Gebäude neues Leben ein: dem ehemaligen Kaufhaus KULTER, das über Generationen hinweg ein fester Bestandteil des Ortsbildes war.

„Es ist ein besonderes Gefühl, in jenem Gebäude zu arbeiten, das meine Familie über Jahrzehnte geprägt hat. Der Umbau war für uns nicht nur ein funktionales, sondern auch ein emotionales Projekt“, so Kulter. Die revitalisierten Räumlichkeiten bieten nun moderne Büro- und Besprechungsflächen für ein wachsendes Team und schaffen Raum für Innovation – mitten im Herzen der Gemeinde.

Seit der Gründung im Jahr 2022 hat sich die KULTER Engineering GmbH als verlässlicher Partner für Industrie- und Gewerbebetriebe etabliert. Mit einem hochqualifizierten Team von sechs Mitarbeiter:innen betreut das Unternehmen nationale und internationale Projekte. Neben Privatpersonen und Unternehmen in Österreich, beraten sie auch Unternehmen aus Japan, Australien und den USA. Der Fokus liegt auf der Entwicklung und Umsetzung maßgeschneiderter Lösungen in der Verfahrenstechnik, insbesondere in den Bereichen Industrielle Chemie, Biomasse, Abgasreinigung, Kälte- und Klimatechnik, Verbrennungstechnik und Recycling.

Besonders hervorzuheben ist die Expertise im Umgang mit gefährlichen und ungefährlichen Abfällen, ein Bereich, der sowohl technisches Know-how als auch regulatorisches Fingerzeigegefühl erfordert. Darüber hinaus bietet das Unternehmen umfassende Beratung in den Bereichen Schallschutz,

Brandschutz und Arbeitnehmerschutz – essenzielle Themen für moderne Betriebsführung.

Ein zentrales Leistungsfeld ist die Betriebsanlagengenehmigung: Von der ersten Projektidee über die Förderabwicklung bis hin zur Inbetriebnahme begleitet KULTER Engineering seine Kund:innen durch alle Phasen – effizient, rechtssicher und lösungsorientiert. Jährlich werden über 100 Projekte erfolgreich abgewickelt.

Die KULTER Engineering GmbH versteht sich nicht nur als technischer Dienstleister, sondern als aktiver Mitgestalter der Energiewende. Projekte zur CO<sub>2</sub>-Abscheidung, Wasserstoff-erzeugung, Abwärmenutzung und Kreislaufwirtschaft gehören ebenso zum Portfolio wie Energieausweise für Privatpersonen und Gesamtenergiebetrachtungen für landwirtschaftliche Betriebe. Durch die Kombination aus technischer Innovation und ökologischer Verantwortung leistet das Unternehmen einen messbaren Beitrag zur Reduktion des ökologischen Fußabdrucks seiner Kund:innen.

Mit dem neuen Standort in Gallizien, einem engagierten Team und einer klaren Vision für nachhaltige Techniklösungen ist die KULTER Engineering GmbH ein Paradebeispiel dafür, wie regionale Verwurzelung und internationale Innovationskraft erfolgreich miteinander verbunden werden können.



## Topothek Gallizien -

ein guter Platz für die Fotos Ihrer Familie, Ihres Betriebes und Vereines

Bericht: Michael Aichholzer

Seit knapp einem Jahr gibt es die Gemeindepotothek Gallizien, eine Online Sammlung von Fotos und Dokumenten aus dem Besitz von Familien, Vereinen, Betrieben und Institutionen. Mehr als 980 Objekte sind bereits in der Topothek veröffentlicht und geben einen vielfältigen Überblick über das Leben der Menschen und die Entwicklung der Gemeinde in den letzten 150 Jahren. Verantwortlich dafür ist das äußerst engagierte Topotheken-Team mit Mag. Heidemarie Stermitz, Ing. Manfred Jäger, sowie Barbara Malle vom Gemeindeamt Gallizien, die sich um die Digitalisierung und Beschlagwortung der Dokumente in der Topothek kümmern. Und selbstverständlich die Gemeindegewerinnen und Gemeindegewer, die bereits Dokumente zur Verfügung gestellt haben.

Die Topothek bietet einen einfachen Zugang zu Fotos und Dokumenten, deren Originale zumeist in Alben und Ordnern in Wohnzimmern und Archiven verwahrt sind, selten betrachtet werden und nur einem kleinen Personenkreis zugänglich sind. Die Topothek ist eine ideale Möglichkeit, um diese privaten Schätze, die von den Vorfahren hinterlassen wurden und oft die einzigen Zeugnisse ihres Lebens sind, einem größeren Personenkreis zugänglich zu machen. So besteht die Chance, dass diese Vorfahren auch dann in Erinnerung bleiben, wenn ihre Wohnungen leergeräumt und die Dokumente ihres Lebens entsorgt sind, was häufig passiert.

Die Attraktivität einer Topothek entsteht aus der Kombination von interessanten Fotos und Informationen über die abgebildeten Personen, Familien, Anwesen und Ereignisse. Die Topothek Gallizien zeichnet sich durch ein sorgfältig eingesetztes System an Themen und Schlagworten aus, die es Besuchern der Seite leicht ermöglichen, Zusammenhänge sichtbar zu machen und beispielsweise Familiengeschichten nachzuspüren. Über den Vulgarname Weronitschnig in Freibach beispielsweise werden 24 Dokumente der Besitzerfamilie dieses Anwesens von 1916 bis 2023 angezeigt. 20 sind es zur Familie vulgo Schusem und 19 zur Familie vulgo Lippe in Abtei.

Bisher 40 Postkarten und Fotos geben Einblick in die reiche ehemalige Wirtshauskultur in der Gemeinde und bisher acht Fotografien zeigen Kalköfen, die für die Wirtschaftsgeschichte der Region so typisch waren und denen eine eigene Topothekenveranstaltung am Donnerstag, 23. Oktober 2025 um 19 Uhr in Gallizien gewidmet sein wird.



Link: <https://gallizien.topothek.at/>

Wenn Sie Fotos und Dokumente Ihrer Familie, Ihres Vereines oder Unternehmens für die Topothek Gallizien zur Verfügung stellen möchten, oder wenn Sie am weiteren Aufbau der Topothek mitarbeiten möchten, wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt Gallizien (04221 2220-0 [gallizien@ktn.gde.at](mailto:gallizien@ktn.gde.at)), oder an das Topothekenteam Mag. Heidemarie Stermitz ([heidi.stermitz@gmail.com](mailto:heidi.stermitz@gmail.com)) und Ing. Manfred Jäger ([manfred.jaeger55@aon.at](mailto:manfred.jaeger55@aon.at)) oder besuchen Sie eine der nächsten Topothekenveranstaltungen.



Das momentan älteste Familienfoto in der Topothek Gallizien ist um 1880 entstanden und zeigt Katharina Ofner (rechts), vulgo Ogrin (1848-1934).  
Foto-Besitzerin: Maria Kattnig

Der erläuternde Kommentar: "Katharina heiratete 1869 den Glenzbauern Josef Offner (1844-1926) aus Abriach 10. Sie hatten sechs Kinder, darunter auch einen Sohn Johannes (1882-1961) der als "Schafskönig von Seeland" einige Berühmtheit erlangte. Seeland/Jeserzko liegt in Slowenien, dort erbt Johannes von seinem Schwiegervater ein großes Vermögen. Dieses vermehrte er geschickt und baute u.a. am Seeberg ein schönes Hotel. Als in Slowenien Tito die Herrschaft übernahm, wurde das Eigentum von Johannes verstaatlicht. Er starb 1961 in Bad Eisenkappel und wurde in Gallizien am Pfarrfriedhof begraben."



## Wildensteiner Wasserfallfest 2025

Am Sonntag, dem 15. Juni 2025, fand bei herrlichem Sommerwetter das „Wildensteiner Wasserfallfest – Fest der Vereine“ statt. Zahlreiche Besucher:innen strömten auf das Festgelände unter dem beeindruckenden Wildensteiner Wasserfall und genossen einen stimmungsvollen Tag voller Musik, Kulinarik, Handwerkskunst und Begegnung.

Die Eröffnung erfolgte traditionell mit einer feierlichen Feldmesse unter freiem Himmel mit Pfarrer Louis Ifeanyichukwu Agim, musikalisch umrahmt wurde die Messe vom Kinderchor der Volksschule Gallizien und dem MGV Obirklang. Der anschließende Frühschoppen wurde vom Ženski zbor Žitara vas / Frauenchor Sittersdorf und wiederum dem MGV Obirklang gestaltet und begeisterte das Publikum mit stimmungsvollen Liedern.



Im Anschluss sorgte die Musikgruppe Die VOLXBRADLER mit viel Schwung und guter Laune für beste Unterhaltung. Auch in diesem Jahr wurde das Fest offiziell durch den Obmann des Wildensteiner Wasserfallfestkomitees, Andreas Petrasko, Bürgermeister und Landtagsabgeordnetem Hannes Mak sowie Landtagsabgeordnetem Franz-Josef Smrtnik eröffnet. Beide bedankten sich herzlich bei allen Mitwirkenden, Aussteller:innen und Unterstützern. Im Rahmen der Eröffnung wurde das Zepter des Festkomitees symbolisch an den künftigen Obmann des Organisationskomitees, Anton Uschoung, übergeben.

Die starke Präsenz der Gemeinde zeigte sich auch durch die Teilnahme von Michael Klarn, 1. Vizebürgermeister, Werner Mochorko, 2. Vizebürgermeister, Amtsleiterin Mag. Silke Setz sowie zahlreicher Gemeinderät:innen. Sie alle unterstrichen durch ihre Anwesenheit die große Wertschätzung für dieses traditionsreiche Fest und den unermüdlichen Einsatz der vielen engagierten Helfer:innen.

Rund um das musikalische Programm präsentierten sich wieder zahlreiche Vereine, Betriebe und Organisationen aus Gallizien und Umgebung mit abwechslungsreichen Angeboten. Für Kinder gab es ein buntes Programm mit einer Riesenrutsche, dem beliebten Bogenschießen des Bogensportvereins Südkärnten, Wiesenkegeln, einem Schmiedestand und



Kinderschminken. Besonders viel Freude bereitete erneut die Kindermalaktion: Die Bilder der Kinder aus dem Kindergarten und der Volksschule Gallizien wurden auf Anstecker gedruckt und am Fest gegen eine freiwillige Spende verteilt. Alle teilnehmenden Kinder wurden für ihre kreativen Zeichnungen vom Organisationsteam mit einem Eis belohnt.

Auch kulinarisch ließ das Fest keine Wünsche offen: Von Kalbsrückensteak, Raclettebrot und Riesengarnelen bis hin zu Putenwiener und Cevapcici mit Kartoffelsalat war für jeden Geschmack etwas dabei. Süße Verführungen wie Kuchen, Torten und Schokofrüchte rundeten das Angebot ab. Ein vielfältiges Weinangebot aus der Alpe-Adria-Region sowie Bio-Dinkelprodukte und Honigerzeugnisse luden ebenfalls zum Genießen ein.



Zahlreiche Kunsthandwerker:innen aus der Region bereicherten das Fest mit liebevoll gestalteten Ständen und präsentierten ihre handgefertigten Unikate aus Holz, Stoff, Metall und Ton. Frisches Obst der Saison – darunter Kirschen, Marillen, Pfirsiche und vieles mehr – ergänzte das reichhaltige Angebot. Auch Naturprodukte wie Alpaka-Seifen, Wolle und handgestrickte Socken fanden großes Interesse bei den Besucher:innen.

Ein großer Dank gilt allen freiwilligen Helfer:innen, Sponsoren und Unterstützern, ohne deren Einsatz ein solch gelungenes Fest nicht möglich wäre. Ein besonderer Dank gebührt Rudolf Tomaschitz vom Gasthof Zenkl für die kostenlose Bereitstellung des Festgeländes sowie die Übernahme der Strom- und Wasserkosten.

Wir freuen uns schon jetzt auf ein Wiedersehen beim Wildensteiner Wasserfallfest 2026 – ein Fest, das verbindet und erfreut.

**Bericht: Daniel S. Uschoung**

**Fotos: Justina Hribernik**

## Pfarrfest Möchling

Ein voller Erfolg bei strahlendem Sonnenschein

Den feierlichen Auftakt machte die Heilige Messe mit Pfarrer Louis Agim, gefolgt von der traditionellen Prozession durch den Ort. Anschließend wartete ein bestens organisiertes Fest auf die Besucher – kulinarisch und organisatorisch auf höchstem Niveau.

Ein herzliches Dankeschön an Pfarrgemeinderatsobfrau Heidi Zechner und das engagierte Team für die großartige Vorbereitung. Und natürlich durfte auch das beliebte Wiesenkegeln nicht fehlen!



## 15. Asphalt-Streckenschießen

sportlich & gesellig

Viel Betrieb herrschte beim ESV Schmutz, wo das 15. Asphalt-Streckenschießen über den ganzen Tag hinweg zahlreiche Besucher anzog. Im Vordergrund stand der gemeinsame Spaß – nicht der sportliche Wettkampf.

Ein großes Lob an das Organisationsteam für die hervorragende Abwicklung – sowohl entlang der Strecke als auch bei Speis und Trank. Ein gelungenes Fest mit viel Teamgeist!



## Pfingstfest in Abtei

Tradition, Einsatz & Gemeinschaft

Das traditionelle Feuerwehrfest der FF Abtei war auch heuer wieder ein voller Erfolg.

Besonders erwähnenswert: Die neuen Sanitäreinrichtungen wurden pünktlich zum Fest in Eigenregie fertiggestellt – ein starkes Zeichen für Zusammenhalt und Engagement!

Ein großes Dankeschön an die Kameradinnen und Kameraden für ihren Einsatz – sowohl im Dienst als auch bei der Festorganisation. Solche Feste zeigen, wie stark das Ehrenamt bei uns verwurzelt ist.



## Großes Interesse an Flur- und Hofnamen in Gallizien

Der Pfarrstadl war bis auf den letzten Platz gefüllt, als das Institut Urban Jarnik zur Veranstaltung über die geografischen Namen in Gallizien lud. Die Besucher erhielten spannende Einblicke in die Ausstellung und Dokumentation der überlieferten slowenischen Flur- und Hofnamen. Das Projekt, bei dem die lokale Bevölkerung und Fachexpert:innen zusammenarbeiten, findet auch international Beachtung. Es wurde in der ExpertInnengruppe der Vereinten Nationen für geografische Namen (UNGEGN) mehrfach als Beispiel für gute Praxis der (lebendigen) Erhaltung von geografischen (Minderheiten-) Namen vorgestellt.

Die Namen erzählen Geschichten über Menschen, Berufe und landschaftliche Besonderheiten – und spiegeln so ein Stück regionaler Identität wider. Veronika Urank-Olip verdeutlichte dies sehr anschaulich anhand von bekannten Vulgarnamen.

Ein großer Dank gilt Josef Urank, dem Initiator des Projekts in Gallizien, sowie allen Beteiligten – besonders den über 30 Gemeindegürgern, die ihr Wissen eingebracht und Interesse gezeigt haben.

Ein wertvoller Beitrag zur Bewahrung unserer kulturellen Geschichte! Wenn Sie auch noch dazu beitragen möchten, wenden Sie sich bitte direkt an Josef Urank!



## Gasthaussingen

Das schon zur Tradition gewordene Singen im Gasthaus vom Männerdoppelsextett Klagenfurt im sängerfreundlichen Gasthaus Zenkl war wieder ein voller Erfolg! Das Publikum konnte den wohlthuenden Klängen der Chöre lauschen, und wurde von den Chorleitern auch animiert, selbst mitzusingen! Die Strietzalan Ltg. Josef Oschwaut / der Frauenchor Harmonie Klagenfurt Ltg. Eva Prochazka / das Gem. Quartett Waidmannsdorf Ltg. Sundolf Seifert sowie die Zollfelder Saitenhüpfer Ltg. Ingomar Höfferer als Musik brachten eine tolle Stimmung in den voll gefüllten Kultursaal! Der Obmann vom MDS Gerold Klogger begrüßte die Gäste und bedankte sich beim Hausherrn Rudi Tomaschitz für die großzügige Bewirtung der Sänger/innen. Herr Bürgermeister und LAbg. Hannes Mak hob die Wichtigkeit solcher Volkskultur-Initiativen hervor!



v.l.: Richi Di Bernardo, Projektleiter / Bgm u. LAbg. Hannes Mak / Marianne Tanzer Obf. Die Strietzalan / Gerold Klogger Obm. Männerdoppelsextett Klgtf. / Sundolf Seifert Ltg. Männerdoppelsextett Klgtf. / Josefine Brandstätter Obf. Frauenchor Harmonie Klgtf. / Rudi Tomaschitz / Ingomar Höfferer Ltg. Zollfelder Saitenhüpfer (vorne)

**Bericht: Richi Di Bernardo**

## Gelungener erster Hitzetag der Gesunden Gemeinde!



Am Höhepunkt der Hitzewelle fand im Gemeindebad am Linsendorfer See der erste Hitzetag der Gesunden Gemeinde statt – mit großartiger Abendstimmung und vielen interessierten Besucher:innen.

Dr. Iris Blaschitz und Psychotherapeutin Rebecca Mader-Mehicic gaben wertvolle Impulse zu den Auswirkungen von Hitze auf Körper und Psyche. Der anschließende Praxisteil mit Rainer Kulter bot hilfreiche Tipps zu Erster Hilfe bei Hitze sowie zur richtigen Anwendung des Defibrillators.

Zum Ausklang genoss man die entspannte Atmosphäre am See – mit vielen Gesprächen und guter Laune.



## Sensenmähen für den Hausgebrauch – altes Wissen neu entdeckt



Einen Vormittag lang lernten Interessierte das traditionelle Sensenmähen als umweltfreundliche Alternative zum motorisierten Mähen kennen. Unter fachkundiger Anleitung wurden Technik, Einstellung und Pflege der Sense vermittelt. Die Teilnehmenden schätzten die Ruhe und den meditativen Charakter dieser alten Fertigkeit. Ein wertvoller Beitrag zur naturnahen Grünraumpflege!

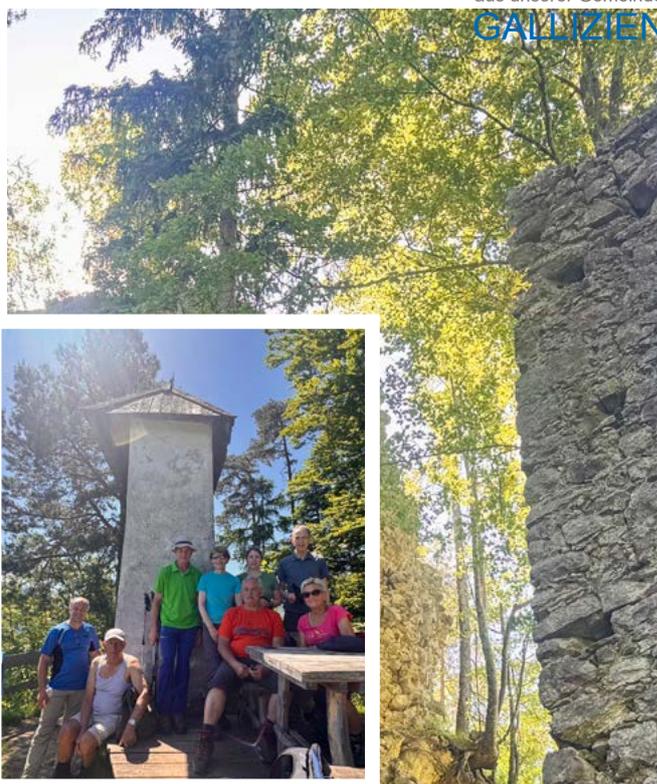


## Trittsicher & aktiv – Kursreihe für mehr Lebensqualität



Seit 7. Juli 2025 läuft im Pfarrstadel der Kurs „Trittsicher & aktiv“, der gezielt Gleichgewicht, Kraft und Reaktionsvermögen trainiert. Die TeilnehmerInnen erleben nicht nur mehr Sicherheit im Alltag, sondern auch Freude an Bewegung in der Gruppe. Der Kurs ist gut besucht und ein voller Erfolg.





### 3. Gallizianer Nachtrennen

Ein sportliches Highlight war das 3. Gallizianer Nachtrennen, das heuer erneut zahlreiche Laufbegeisterte nicht nur aus der Region mobilisierte. Die stimmungsvolle Abendveranstaltung für Jung und Alt fand heuer im Zuge des 60-Jahr-Jubiläum des Mitveranstalters SVG statt. Neben all den tollen sportlichen Leistungen war es auch eine organisatorisch Meisterleistung vom Tri Team Südkärnten rund um den Obmann Marco Auprich. Eine gelungene Veranstaltung, die nach einer Wiederholung im Jahr 2026 schreit.

### Wanderlust in Gallizien

Die geführten Wanderungen mit Walter Piroutz starteten mit einer Wanderung auf den Rochusberg, wo einige Teilnehmer erstmals die Burgruine Alt-Rechberg bewundert haben. Neben Bewegung und Naturerlebnis stand wie immer auch die Gemeinschaft im Vordergrund. Bis November ist jedes Monat eine Tour geplant.

## Wanderungen - 2025

Datum	Art		Zeit	Führer
<b>August</b>				
Sa. 09. bis So. 10.	BW	<b>Ankogelgruppe, Kölnbreinspeicher - ,Kleinelandtal – Osnabrücher Hütte, Nächtigung, Tag 2 - Schwarzhornseen retour, mittelschwerig Trittsicherheit</b> <b>Anmeldung bis 10. Juli bei Piroutz erforderlich!!</b> <b>Treffpunkt; 8.00 Uhr Sportplatz Gallizien</b>	5-6 h	Walter Piroutz
Ersatz !!		<b>Reichenfels – Peterer Hütte – Peterer Riegel</b> <b>Treffpunkt; 7.30 Uhr, Sportplatz Gallizien</b>	3-5 h	Walter Piroutz
<b>September</b>				
Sa. 13.	BW	<b>Trögern - Kärntner Storschitz – Seebergsattel, Mittelschw.!</b> <b>Anmeldung bis 05. Sept. bei Piroutz erforderlich!!</b> <b>Treffpunkt; 7.00 Uhr, Sportplatz Gallizien</b>	5-6 h	Walter Piroutz
<b>Oktober</b>				
Sa. 18.	W	<b>Mittlere Karawanken, Ferlacher Horn, mittelschwerig</b> <b>Treffpunkt; 7.00 Uhr, Sportplatz Gallizien</b>	5 h	Walter Piroutz
<b>November</b>				
Sa. 08. 11.	W	<b>Sittersdorf – Weinberg, leicht!</b> <b>Treffpunkt; 8.30 Uhr ADEG Parkplatz Sittersdorf</b>	3-4 h	Walter Piroutz

Details zu den Wanderungen gibt bei Walter Piroutz unter 0650/2060457 od. [pw.berg.5@gmx.at](mailto:pw.berg.5@gmx.at)  
P.S.: wir bilden der Umwelt zu Liebe am Sportplatz Gallizien Fahrgemeinschaften!

## Seeüberquerung



**Trainerin:** Lisa Watschinger  
**Termin:** dienstags von 17.00 - 18.00 Uhr  
(bis Ende August)  
**Treffpunkt:** Klopeinersee, See Camping Nord

Dieser kostenloser Kurs wendet sich an alle, die bereits Schwimmen können. Wir überqueren den Klopeiner See in Begleitung von einem Tretboot und SUPs. Bei kaltem Wetter wird ein Neoprenanzug empfohlen. Bei Unwetter fällt der Kurs aus.

Kurshinweis: Badebekleidung und eventuell Neoprenanzüge sind von den Kursteilnehmern selbst mitzubringen. Aufblasbare Schwimmbojen können ausgeliehen werden.

## Bleib in Bewegung



**Trainerin:** Maria Pressl  
**Termin:** 16.09. - 04.11.2025  
dienstags, von 16.00 - 17.00 Uhr  
**Treffpunkt:** in der Volksschule Gallizien  
**Kosten:** € 30,- (für alle 10 Einheiten)

Nach dem Sommer geht's weiter mit 10 Spezial-Einheiten, ganz ohne Leistungsdruck. Egal ob Sportfan oder Bewegungsmuffel: Bei uns zählt der Spaß und das gute Gefühl danach! Komm vorbei, tu dir etwas Gutes und beweg dich mit uns!

**Das erwartet dich:**

**Pilates light, Krafttraining light, Yogalates, Bauch – Beine – Po, Fatburner – HIIT (High Intensiv Intervall-Training)**

Also: Sei dabei und mach den Dienstag zu deinem Wohlfühl-Tag! Infos und Anmeldung am Gemeindeamt: 04221/2220 oder [gallizien@ktn.gde.at](mailto:gallizien@ktn.gde.at)

## 2. Männerkochwerkstatt



**Termin:** 12.09.2025, 17.00 Uhr  
**Treffpunkt:** Kindergarten Gallizien

Nach dem Start im Vorjahr geht die Männerkochwerkstatt der Gemeinde Gallizien in die zweite Runde – mit neuem Schwung, neuen Rezepten und einem neuen Mann am Herd: Profikoch Dominik Kilzer!

Die erste Werkstatt war ein guter Anfang – jetzt wird nachgewürzt!

Dominik Kilzer bringt nicht nur reichlich Erfahrung aus Spitzenküchen in Tirol und Salzburg mit, sondern auch Bodenständigkeit und Freude am gemeinsamen Kochen. In seiner Heimat Krejanzach verwöhnt er heute Einrichtungen über die AVS Klagenfurt – und bald auch die Teilnehmer in Gallizien.

Ob du das Schneidbrett schon fest im Griff hast oder zum ersten Mal eine Zwiebel schälst – bei diesem Abend stehen Genuss, Lernen und Miteinander im Mittelpunkt. Gemeinsam wird ein feines Menü zubereitet – regional, alltags-tauglich und garantiert lecker.

**Anmeldung erforderlich!**

Kontakt: 04221/2220 oder [gallizien@ktn.gde.at](mailto:gallizien@ktn.gde.at)

Teilnahmebeitrag: Materialkosten werden beim Kurs bekannt gegeben]

Begrenzte Teilnehmerzahl – schnell anmelden!

Zweiter Workshop – zweiter Koch – neue Geschmacks-erlebnisse!

Sei dabei, wenn in Gallizien wieder gekocht wird!

  
ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ  
Aus Liebe zum Menschen.



**Spende Blut.**  
[www.gibdeinbestes.at](http://www.gibdeinbestes.at)

**Mittwoch, 20. August 2025**  
**von 15:30 – 20:00 Uhr**

Kommen Sie bitte spätestens 30 Minuten vor Ende der Blutspendeaktion

**Feuerwehrhaus Gallizien**

Blut spenden können Personen zwischen dem 18. und 70. Geburtstag, die gewisse gesundheitliche und gesetzlich festgelegte Kriterien erfüllen. Bitte bringen Sie einen gültigen amtlichen Lichtbildausweis zur Blutspende mit.  
Weitere Infos: 0800 190 190

## Letzte Hilfe Kurs

**Termin:** 18.09.2025 von 16.00 - 19.30 Uhr  
**Treffpunkt:** Gemeindeamt Gallizien  
**Referentin:** Angelika Silan, MSc

Anmeldung und Information: 0664 80257184



## Vortrag Resilienz

**Termin:** 20.11.2025, 18.00 Uhr  
**Treffpunkt:** Gemeindeamt Gallizien  
**Referentin:** MMag. Birgit Ebner

### Hilfe - Ich funktioniere

Selbstfürsorge für pflegende Angehörige

Angehörige zu pflegen ist ein einsamer, harter und undankbarer Job. Unterstützungsnetzwerke sind nicht 24/7 erreichbar und Krisen treten meist am Wochenende oder in der Nacht auf und müssen von den pflegenden Angehörigen allein bewältigt werden. Die Pflegebedürftigen werden aufopferungsvoll betreut und viel zu oft werden eigene Bedürfnisse zurückgestellt und Gefühle wie Wut und Aggression nicht zugelassen.

In diesem interaktiven Vortrag schauen wir uns an, wie die eigene mentale und physische Gesundheit gestärkt werden kann.

Vortragende: MMag. Birgit Ebner, Klinische- und Gesundheitspsychologin & Supervisorin

Langjährige Erfahrung im Bereich der Versorgung eines behinderten Kindes

## Diabetesvorbeugung

**Termin:** 26.11.2025, 18.00 Uhr  
**Treffpunkt:** Gemeindeamt Gallizien  
**Referenten:** Dr. Stefan Leitner und Messner Patrizia, Bsc



Diabetes ist längst eine Volkskrankheit – aber vielen Risiken kann vorgebeugt werden. Im Rahmen der Initiative der Gesunden Gemeinde Gallizien erhalten interessierte Bürgerinnen und Bürger wertvolle Impulse zur Vorbeugung und zum besseren Verständnis dieser Stoffwechselerkrankung.

Zwei Vorträge bieten praxisnahe Tipps für mehr Gesundheit und Lebensqualität:

### Diabetes verstehen und vorbeugen – ärztliche Tipps für Frauen und Männer

Referent: Dr. Stefan Leitner

Facharzt für Innere Medizin, Endokrinologie und Stoffwechsel, Gastroenterologie und Hepatologie, Arzt für Allgemeinmedizin

### Essen für mehr Balance - blutzuckerfreundlich genießen.

Referentin: Messner Patrizia, Bsc

Diätologin: Erleben Sie, wie genussvolles Essen und ein stabiler Blutzuckerspiegel zusammenpassen! In diesem Vortrag erfahren Sie, welche Lebensmittel Ihren Blutzucker sanft in Balance halten – und welche ihn in die Höhe treiben. Sie erhalten alltagstaugliche Tipps, wie Sie durch bewusste Ernährung Heißhunger vorbeugen, Ihre Energie langfristig steigern und sich rundum wohler fühlen.

**Ideal für alle, die genussvoll essen möchten – ohne Verzicht, aber mit Wirkung.**



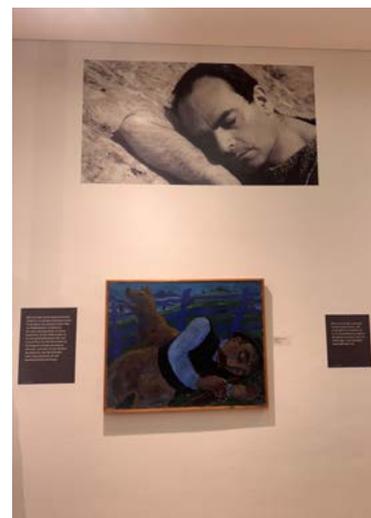
## Sonderführung durch die Ausstellung „Gegen den Strom“ im Werner-Berg-Museum

Zu einer besonderen Kulturveranstaltung lud die Gemeinde Gallizien ihre Bürgerinnen und Bürger Anfang Mai ins Werner-Berg-Museum nach Bleiburg ein. Im Rahmen einer exklusiven Sonderführung hatten die Teilnehmenden die Gelegenheit, die diesjährige Ausstellung mit dem Titel „Gegen den Strom“ unter fachkundiger Begleitung zu erleben.

Durch die Ausstellung führten Professor Arthur Ottowitz, langjähriger künstlerischer Leiter des Museums, und Mag. Raimund Grilz, beide sind profunde Kenner des Werkes von Werner Berg. Mit großer Leidenschaft und fundiertem Wissen erläuterten sie die künstlerischen Positionen, die sich inhaltlich, stilistisch oder gesellschaftlich bewusst „gegen den Strom“ richten – und dabei unbequeme Fragen stellen oder neue Blickwinkel eröffnen.

Im Mittelpunkt standen Werke von Werner Berg, ergänzt durch eindrucksvolle Radierungen von Alfred Hrdlicka sowie filmische und literarische Zeugnisse von Pier Paolo Pasolini. Fotografien im klassischen Sinn wurden im Rahmen dieser Ausstellung den Malereien gegenübergestellt.

Im Anschluss an die Führung blieb noch Zeit für Austausch und Gespräche – ein rundum gelungener Abend, der die Bedeutung kultureller Angebote in der Region einmal mehr unterstrich.



## Theaterkunst trotz Regen

Eigentlich war der Theaterabend „Ein Tag in einem anderen Land“ unter freiem Himmel am Dorfplatz geplant – doch das Wetter machte der Bühne einen Strich durch die Rechnung. Kurzentschlossen wurde die Veranstaltung in den Sitzungssaal des Gemeindeamts verlegt. Die künstlerische Kraft des Abends blieb davon jedoch völlig unberührt.

**Michael Weger**, ein vielseitiger Künstler – Schauspieler, Autor, Regisseur und Professor für Schauspiel – brachte Szenen aus dem Werk von **Peter Handke** mit intensiver Ausdruckskraft auf die Bühne. Literatur traf auf Schauspielkunst, Sprache wurde spürbar – und das Publikum erlebte einen emotional dichten Abend, der lange nachwirkte.

Zuvor wurde am Dorfplatz, noch vor dem einsetzenden Regen, ein besonderer Moment gefeiert: **Für das örtliche Bildungswerk wurde die zweite Rose gepflanzt** – ein symbolischer Akt für das stetige Wachsen von Bildung, Kultur und Gemeinschaft in Gallizien.

Ein Abend voller Sprache, Emotionen und Theaterkunst – wer dabei war, hat es ganz sicher genossen.



## Kulturreise nach Verona – Operngenuss, Stadtflair und Wein



Ein unvergesslicher Ausflug führte kulturbegeisterte GallizianerInnen heuer nach Verona – die Stadt der Oper, der Geschichte und des Genusses.

Die geplante Stadtführung zeigte der Gruppe das historische Zentrum Veronas – von der Piazza delle Erbe bis zur mächtigen Arena. Ein besonders romantischer Programmpunkt war der Besuch des weltberühmten Balkons von Julia, wo sich laut Shakespeare Romeo und Julia ihre Liebe schworen. Viele Teilnehmende nutzten die Gelegenheit für ein Erinnerungsfoto – inmitten der Legenden und Liebesschwüre, die sich an den Mauern gesammelt haben.

Am nächsten Tag ging es zu einer genussvollen Weinverkostung in einem lokalen Weingut der Valpolicella-Region. Dort konnten edle Tropfen probiert und die italienische Gastfreundschaft genossen werden.

Am Abend schließlich das kulturelle Highlight: Giuseppe Verdis „Nabucco“ – mit dem bewegenden Gefangenenchor „Va, pensiero“ – unter freiem Himmel in der stimmungsvollen Arena. Musik, Kulisse und Atmosphäre sorgten für bleibende Eindrücke und Gänsehaut-Momente.

Ein rundum gelungener Ausflug, der Kultur, Kulinarik und Gemeinschaft auf schönste Weise vereinte.

## Vorträge vom örtlichen Bildungswerk



### Gartenvortrag: „Blüentraum für viele Jahre“ – Nachhaltige Beete leicht gemacht

Lena Uedl-Kerschbaumer gab Gartenliebhabern wertvolle Tipps rund um mehrjährige Blühstauden, Gräser, Blattschmuckpflanzen und Zwiebelblumen. Der Vortrag zeigte praxisnah, wie sich attraktive und umweltfreundliche Beete über viele Jahre pflegen lassen – ganz ohne saisonales Wegwerfen von Pflanzen. Ein Plädoyer für mehr Nachhaltigkeit im eigenen Garten.



### „Digital Überall“ – Smartphone sicher nutzen

Am 26. Juni 2025 erhielten digitale EinsteigerInnen nützliche Tipps zum sicheren Umgang mit dem Smartphone. Der kostenlose Workshop vermittelte praxisnahes Wissen über Apps, Internetnutzung und Betrugsprävention – ein wertvoller Beitrag zur digitalen Teilhabe älterer Generationen.

**Im Herbst finden drei weitere Workshopreihen zum Thema Künstliche Intelligenz statt.**

## Workshopreihe: KI-Werkstatt - Künstliche Intelligenz für dich und mich



**Beginn:** Termin I: **Donnerstag,**  
**23. Oktober, 16.00 - 20.00 Uhr**  
Termin II: **Mittwoch,**  
**29. Oktober, 16.00 - 20.00 Uhr**  
Termin III: **Donnerstag,**  
**13. November, 16.00 - 20.00 Uhr**

**Treffpunkt:** **Gemeindeamt Gallizien**

**Referent:** **Raphael Duhs**

**Zahl der Teilnehmenden:** **mindestens 6 |**  
**maximal 10**



Link: [https://bildungswerk-ktn.at/  
events/ki-werkstatt-gallizien/](https://bildungswerk-ktn.at/events/ki-werkstatt-gallizien/)

**Durchgehende Teilnahme:** Die einzelnen Termine der Workshopreihe sind aufbauend angelegt, daher ist es wichtig, dass die Teilnehmenden auch bei allen Terminen dabei sind. Die Buchung einzelner Termine ist nicht vorgesehen, ein späterer Einstieg muss bitte individuell mit mir/ dem Referenten besprochen werden.

## Digital überall:

Sicher Online Shoppen: Kompetent  
und geschützt im Netz einkaufen



**Beginn:** **25.09.2025, 15:30 - 18:00 Uhr**  
**Treffpunkt:** **9132 Gallizien,**  
**Wildenstein 100/2, Kärnten**

Sicher Online Shoppen: Kompetent und geschützt im Netz einkaufen Navigieren Sie sicher durch die Welt des Online-Shoppings mit diesem essenziellen Workshop. Erlernen Sie die besten Praktiken für sichere Transaktionen und schützen Sie sich vor Betrug und Täuschung.

Praxisnah und schützend: Gewinnen Sie das nötige Wissen, um sichere Zahlungsmethoden zu wählen, Preise effektiv zu vergleichen und Fake-Shops zu erkennen.

## 8. Familien-Stammbaum- Stammtisch



**Beginn:** **09.09.2025 (Dienstag), 18.00 Uhr**  
**Treffpunkt:** **Gemeindeamt Gallizien**  
**Referentin:** **Mag. Veronika Polloczek, MA**

Die neue Diözesanarchiv-Leiterin Polloczek stammt aus Landshut in Bayern und hat Klassische Philologie sowie Geschichtsforschung und Archivwissenschaft an der Universität Wien studiert. Schon während ihrer Studienzeit war sie an der Österreichischen Akademie der Wissenschaften beschäftigt.

So war Polloczek unter anderem für die Neuordnung und Erschließung eines Institutsarchivs verantwortlich sowie von 2018 bis 2020 als wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Digitalisierung und Archivierung der Diathek der Tabula Imperii Byzantini (Dig-TIB) beteiligt.

Diese Diathek ist auch Thema ihrer Dissertation, die sie seit 2018 an der Historisch-Kulturwissenschaftlichen Fakultät der Universität Wien verfasst.

(leitet seit 2021 das Archiv der Diözese Gurk)

**Digital Überall PLUS**

**Kärntner Bildungswerk**  
Partner für Bildung & Kultur

Digital Austria  
oeAD  
DIGITALE KOMPETENZEN

Kooperationspartner:  
Gallizien

**KI-Werkstatt -  
Künstliche Intelligenz für dich und mich**  
23.10. | 29.10. | 13.11. - jeweils von 16 bis 20 Uhr  
Gemeindeamt 9132 Gallizien

Diese interaktiv gestaltete Workshopreihe vermittelt grundlegende Kenntnisse im Umgang mit Digitalisierung und Künstlicher Intelligenz (KI) und beinhaltet eine Mischung aus Vorträgen, praktischen Übungen, Gruppenarbeiten und Reflektionsphasen. Besonders Wert wird auf Praxisnähe und einfache Erklärungen gelegt, um digitale Einsteiger:innen optimal abzuholen.

**BLOCK 1: Donnerstag, 23. Oktober 2025**  
**GRUNDLAGEN UND DATENSICHERHEIT**  
Funktionsweise von KI | Schutz vor KI-basierten Bedrohungen

**BLOCK 2: Mittwoch, 29. Oktober 2025**  
**PRAXIS DER KÜNSTLICHEN INTELLIGENZ**  
Anwendungen/Grenzen | Sprachassistenten, Bilderkennung, Textgenerierung

**BLOCK 3: Donnerstag, 13. November 2025**  
**CHANCEN, RISIKEN & ZUKUNFTSPERSPEKTIVEN**  
Positive Aspekte und potentielle Gefahren | KI im Alltag

Bitte bringen Sie Ihre eigenen Geräte (Smartphone, Tablet, Laptop) mit!

TRAINER: Raphael Duhs

**Teilnahme kostenlos!**

ANMELDUNG

Gemeinde Gallizien  
gallizien@ktn.gde.at  
+4342212220  
Maximal 10 Teilnehmende!

VERANSTALTER

Kärntner Bildungswerk Betriebs GmbH  
Mießtaler Straße 6 | 9020 Klagenfurt  
office@bildungswerk-ktn.at  
0463 536 57 622  
bildungswerk-ktn.at/digital-ueberall

Im Rahmen von Digital Überall PLUS werden österreichweit 1.000 Workshops/Praxen für digitale Einsteiger:innen durchgeführt. Das niederschwellige Angebot wird im Rahmen der Digitalen Kompetenzoffensive durch das Bundesministerium finanziert und durch die Geschäftsstelle für Digitale Kompetenzen im oeAD abgewickelt.

## Vorlesetag bei der Bücherzelle – VS Gallizien liest auf!



**Beginn:** 29.09.2025, 10.00 Uhr  
**Treffpunkt:** Dorfplatz Gallizien

Am 29. September heißt es: Ohren spitzen und Geschichten genießen!

Im Zeichen der markanten Bücherzelle, die seit ihrer Errichtung ein Symbol für Lesefreude und Gemeinschaft ist, präsentieren die Schülerinnen und Schüler der VS Gallizien Geschichten, Märchen und kleine Texte – selbst gelesen und liebevoll vorbereitet - und sorgen für literarischen Schwung mitten im Ort.

Alle Interessierten sind eingeladen, vorbeizukommen, zuzuhören und die besondere Atmosphäre am Dorfplatz zu genießen. Ob Eltern, Großeltern, Nachbarn oder einfach Neugierige – alle sind willkommen!

Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung in der Schule statt.

Lesen verbindet – wir freuen uns auf euren Besuch

## Einladung zur Kräutersegnung



**Beginn:** 14.08.2025  
**Treffpunkt:** Pfarre Möchling

Anlässlich des Festes Mariä Himmelfahrt lädt die Pfarre Möchling zur Kräutersegnung ein!

16:00 Uhr – Treffpunkt vor der Kirche zum gemeinsamen Binden der Kräuterbüsche – Kräuter werden von Frau Mack zur Verfügung gestellt, bitte gerne auch selbst gesammelte Kräuter mitbringen;

18:00 Uhr – Heilige Messe mit Pfarrer Louis und Segnung der Kräutersträuße. Wir freuen uns auf eine stimmungsvolle Feier und wünschen bis dahin viel Freude beim Kräutersammeln!

# Bestattung Grafenstein

Erfahrung - Kompetenz - Vertrauen  
 seit 1965



Gründungsmitglied Gedenkpark Gallizien - Go-Mobil Mitglied



*Beraten - Vorsorgen - Organisieren*  
 sämtliche Bestattungsdienstleistungen  
 unter einem Dach



24 -Stunden-Bereitschaft

0664/1553280 oder 04225/2220-15

ÖR-Valentin-Deutschmann-Platz 1, 9131 Grafenstein  
[www.bestattung-grafenstein.at](http://www.bestattung-grafenstein.at)  
[bestattung.grafenstein@ktn.gde.at](mailto:bestattung.grafenstein@ktn.gde.at)

## DEMENZSPRECHSTUNDE

anlässlich des WELT-ALZHEIMERTAG in der Gemeinde GALLIZIEN



Gut leben mit  
**DEMENTZ** Kärnten

Eine Strategie im Auftrag des Bundesministeriums für  
Arbeit, Soziales, Gesundheit, Pflege und Konsumentenschutz

Am 23.09.2025 von 13:00 – 15:00 Uhr steht Ihnen die **Pflegenahversorgerin- Community Nurse Grubelnik Sabrina** bei einer **Demenzsprechstunde am Gemeindeamt in Gallizien** mit Rat und Tat zur Seite!

Dies ist ein kostenfreies Angebot für ältere Menschen und betreuende Angehörige.

Sie berät **anlässlich des Welt-Alzheimertag** speziell zum Thema Alzheimer und Demenz. Sie informiert zu **Unterstützungsmöglichkeiten** und **Angeboten** in den **Bereichen Gesundheit, Pflege und Soziales** und bietet **Hilfestellung** bei

**Antragstellungen** jeder Art oder bei der **Organisation des Betreuungsalldages**.

Information und Beratung (insbesondere zum Thema DEMENZ) erhalten Sie bei den **Gesundheits-, Pflege- und Sozialservicestellen** an den **Bezirkshauptmannschaften** bzw. an den **Magistraten** in Ihrem Bezirk [www.gps-ktn.at](http://www.gps-ktn.at), am **Pflegetelefon unter 0720 788 999** oder bei der **Pflegenahversorgerin** in Ihrer Gemeinde.

### EHRENAMT

**Engagement und Ehrenamt sind wichtige Werte unseres Zusammenlebens.** Alle, die sich ehrenamtlich für unser Gemeinwohl einsetzen, leisten einen großen Beitrag für das **Miteinander der Menschen und Generationen in der Gemeinde!** Wenn auch Sie sich ehrenamtlich engagieren möchten, nehmen Sie bitte mit Ihrer Pflegenahversorgerin Frau **Grubelnik Sabrina** Kontakt auf.

Ihr soziales Engagement wird seitens des Landes Kärnten – wie folgt – gefördert:

- Übernahme der Prämie für Haft- und Unfallversicherung
- Basisschulung zur Ausübung Ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit
- Refundierung des amtlichen Kilometergeldes für Fahrten im Zuge des Ehrenamtes
- Anerkennungskultur

Die Aufgaben der ehrenamtlichen Tätigkeiten umfassen:

Besuchsdienste, Einkaufsfahrten, Arztbesuche, Friedhofs- und Pflegeheimbesuche, Karten spielen, Spaziergänge etc.



Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme  
Ihre Pflegenahversorgerin – Community Nurse  
**Grubelnik Sabrina, DGKP T: 0664/85 47 706**  
**M: [sabrina.grubelnik@vk-gv.at](mailto:sabrina.grubelnik@vk-gv.at)**



Impressum: Medieninhaber und Herausgeber:

Gemeinde Gallizien, 9132 Gallizien 27, Tel.:04221/2220, Fax: 04221/2220-3, E-Mail: [gallizien@ktn.gde.at](mailto:gallizien@ktn.gde.at); Redaktion: Mag. Silke Setz, E-Mail: [gallizien.redaktion@ktn.gde.at](mailto:gallizien.redaktion@ktn.gde.at). Gemäß Mediengesetz geben Beiträge, die mit Namen oder Initialen gekennzeichnet sind, nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder – Verlag, Anzeigen und Druck: Druckerei Hermagoras-Mohorjeva, Adi-Dassler-Gasse 4, 9073 Viktring. Bildnachweis: jeweiliger Verfasser der Beiträge bzw. Gemeinde Gallizien, Irrtümer, Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Aus Gründen der leichteren Lesbarkeit wird in der gesamten Ausgabe auf eine geschlechterspezifische Differenzierung verzichtet. Entsprechende Begriffe gelten im Sinne der Gleichbehandlung für beide Geschlechter.

**Veranstaltungskalender 2025**

**August**

08. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
14. Kräutersegnung, Kirche Möchling - Binden	ab 16.00 Uhr
16. Einzelsdorfer Dorffest, Anwesen Kopanz	19.00 Uhr
20. Blutspendedienst, Rüsthaus Gallizien	15.30 Uhr

**September**

06. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
07. Sportlerkirchtag, Sportplatz Gallizien	09.00 Uhr
09. 8. Familien-Stammbaum-Stammtisch	18.00 Uhr
11. Tag der älteren Generation, Abfahrt GH Zenkl	07.30 Uhr
12. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
12. 2. Männerkochwerkstatt, Kindergarten	18.00 Uhr
13. Wanderung Kärntner Storschitz, Sportplatz Gallizien	07.00 Uhr
14. Vellacher Herbstfest, Sportplatz Vellach	11.00 Uhr
18. Letzte-Hilfe-Kurs, Gemeindeamt	16.00 Uhr
20. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
23. Demenzsprechtage, Gemeindeamt	13.00 Uhr
25. Sicher einkaufen im Internet	15.30 Uhr
26. Sperrmüllsammlung	
27. Problemstoffsammlung	
29. Vorlesetag der VS Gallizien, Bücherzell	10.00 Uhr

**Oktober**

04. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
10. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr

10. 10.-Oktoberfeier, Gemeindefriedhof	18.00 Uhr
16. Eröffnung Gemeindezentrum	09.00 Uhr
16. Kräuterspaziergang, Villa Amalia	
18. Wanderung Mittlere Karawanken, Sportplatz Gallizien	07.00 Uhr
18. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
23. 1.Termin KI-Werkstatt, Gemeindeamt	16.00 Uhr
23. Topothek Wirtshauskultur	19.00 Uhr
29. 2.Termin KI-Werkstatt, Gemeindeamt	16.00 Uhr

**November**

08. Wanderung Weinberg, ADEG Sittersdorf	08.30 Uhr
13. 3. Termin KI-Werkstatt, Gemeindeamt	16.00 Uhr
14. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	17.00 Uhr
15. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
20. Kräuterspaziergang, Villa Amalia	
20. Vortrag Resilienz, Gemeindeamt	18.00 Uhr
26. Diabetes-Vorbeugung, Gemeindeamt	18.00 Uhr
29. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr

**Dezember**

13. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
12. „Gallizianer Weihnachtsmoarkt“, Dorfplatz Gallizien	17.00 Uhr
17. Kräuterspaziergang, Villa Amalia	
26. Weihnachtswanderung, Unterkrain	

**SPRECHSTUNDEN IM GEMEINDEAMT**

**Nur nach telefonischer Voranmeldung am Gemeindeamt unter 04221/2220**

<b>Rechtsanwalt Dr. Opetnik</b>	<b>Steuerberater Mag. Klokár</b>	<b>Notar Dr. Užník</b>	<b>Peter Traun und Ing. Ramšák</b>
Jeden ersten Donnerstag im Monat	Jeden zweiten Donnerstag im Monat	Jeden dritten Donnerstag im Monat	Bau und Energieberatung
<b>17:00 – 18:00</b>	<b>16:00 – 17:00</b>	<b>16:00 – 17:00</b>	<b>17:00 – 18:00</b>
07.08.2025		21.08.2025	
04.09.2025	11.09.2025	18.09.2025	11.09.2025
02.10.2025	09.10.2025	16.10.2025	
06.11.2025	13.11.2025	20.11.2025	
04.12.2025	11.12.2025	18.12.2025	04.12.2025
<b>DR. MANFRED OPETNIK</b> Verteidiger in Strafsachen 9100 Völkermarkt Hauptplatz 2 Tel. 04232/4170 Telefax: 04232/4170-3 e-mail: kanzlei@ra-opetnik.at	<b>MAG. HERMANN KLOKAR</b> Steuerberater 9125 Kühnsdorf Fernando-Colazzo-Platz 5 Tel. 04232/89333-0 Fax 04232/89333-4 e-mail: office@klokár.at	<b>DR. THOMAS UŽNÍK</b> öffentl. Notar 9141 Eberndorf Kirchplatz 1 Tel. 04236/5151 Fax 04236/5151-51 e-mail: office@notar-uznik.at	<b>ING. ALBIN RAMŠÁK</b> Baumeister 9100 Völkermarkt St. Peter - Fichtenweg 17 Tel. + Fax 04232/4432 e-mail: planung.ramsak@gmail.com

Wir gratulieren ... zur Eheschließung



Susanne, BA MA & Ing. Daniel **Schmutz**



Jennifer & Oliver **Kathol**, BSc MSc



Katharina & Julian  
**Straßer**



Martina **Hribernik-Wicher** &  
Gerald **Wicher**



Nicole & Florian  
**Menhart**



Verena **Tscherteu-Magek** &  
Patrick **Magek**



Jasmin **Gaber** &  
Johannes **Wutte**

# Wir gratulieren ...

... den Eltern zur Geburt ihres Kindes



*Simon Osinger*



*Johanna Rosalia Zenkl*



*Sophia Meschnig*



*Lucian Osep*



*Lea Christin Opietnik*

KARIN  
LUTSCHOUNIG

COIFFEUR **KARIN**

[www.coiffeur-karin.at](http://www.coiffeur-karin.at)

// +43.(0)4225.2518  
// mochorko.k@a1.net  
// Klopeinerstrasse 4  
9131 Grafenstein

**VORWERK**

*Schönen Sommer*

**Karin Herzog**

Selbstständige Beraterin · Kobold Österreich

Enzelsdorf 25 · 9132 Gallizien

Tel. 0650 / 333 1001

[karinherzog@gmx.at](mailto:karinherzog@gmx.at)

## Wir gratulieren

### zum ...

#### 90. Geburtstag

Erich Rautz

#### 85. Geburtstag

Maria Planteu  
Paula Zenkl  
Christian Erich Sorger  
Rolf Schlechta

#### 80. Geburtstag

Gertrud Egger  
Spende an Kindergarten  
Gallizien

#### 75. Geburtstag

Gertrud Egger  
Anton Offner  
Anton Korenjak  
Eva Fritzer  
Hugo Otto Kristof  
Johann Wolte

#### 70. Geburtstag

Wilhelm Verdel  
Spende an FF Gallizien  
Christine Sorgo  
Anton Petschnig  
Katharina Woschitz  
Heidemarie Lutschounig  
Spende an Jung FF  
Gerlinde Bleiberschnig



Herzlichen Glückwunsch Erich Rautz zum 90. Geburtstag.



Heidemarie Lutschounig feierte ihren 70. Geburtstag!



Christian Erich Sorger zum 85. Geburtstag alles Gute.



Bürgermeister Mak gratuliert Rolf Schlechta zum 85. Geburtstag alles Gute.

**Hank**  GmbH

Design und Sonnenschutz

www.folie-rollo.com  
office.hanko@folie-rollo.com  
04221 - 2878  
Enzelsdorf 26, 9132 Gallizien

Ihr verlässlicher Partner

für die Bereiche

Druck und Plot

Sonnen- und Sichtschutzfolien

Sicherheits- und Insektenschutz

**Sie planen einen Umbau, Neubau oder eine Sanierung  
und benötigen einen Sonnenschutz oder Sichtschutz?  
Wir beraten Sie gerne!**

Kontaktieren sie uns unter  
04221 2878 oder senden sie uns ihre Anfrage per Mail an  
office.hanko@folie-rollo.com.

## Stefanie Rotim

(\*13.05.1931 – †16.06.2025)

Ein Leben im Dienst der Gemeinschaft, getragen von Musik, Glauben und tiefer Menschlichkeit, ist zu Ende gegangen.

Stefanie Rotim war über Jahrzehnte eine prägende Persönlichkeit in Möchling und Gallizien. Als Organistin, Chorleiterin, Dolmetscherin und Helferin war sie weit mehr als nur engagiert – sie war das Herzstück ihrer Gemeinde. Mit ihrer Musik begleitete sie unzählige Gottesdienste, Taufen, Hochzeiten und Abschiede – stets mit Feingefühl und Hingabe.

46 Jahre lang übernahm sie das Orgelspiel in Möchling, später leitete sie mit großer Liebe und Genauigkeit den Kirchenchor Gallizien. Ihre Stimme, ihre Leitung und ihre ruhige Stärke verbanden Generationen im gemeinsamen Glauben und Gesang.

Auch über die Musik hinaus war Stefanie für viele ein Vorbild: Sie half Geflüchteten, übersetzte mit Herz und Verstand, pflegte ihren schwerkranken Mann, bewirtschaftete ihr Heim mit Herzenswärme – und öffnete ihre Tür für jeden, der Hilfe oder Trost brauchte.

Die zahlreichen Auszeichnungen, darunter die Modestus-Medaille in Gold und die Goldene Cäcilienmedaille, spiegeln nur einen Teil dessen wider, was sie für ihre Gemeinde bedeutete.

Am 05.07.2025 verabschiedete sich die Gemeinde in tiefer Verbundenheit von Stefanie Rotim, deren Leben von Musik, Gemeinschaft und Glauben geprägt war.

Auf formelle Gebete während der Aufbahrung wurde verzichtet – stattdessen erfüllten Kirchenlieder, die Stefanie liebte, den Raum. Die Erinnerung an verstorbene Chormitglieder schenkte Trost und das Gefühl, dass Stimmen aus Himmel und Erde gemeinsam erklangen.

Statt Blumen wurden großzügige Spenden für die Renovierung des Kirchendachs gesammelt – ein Projekt, das Stefanie besonders am Herzen lag.

Bei der anschließenden Agape kamen viele zum liebevollen Austausch zusammen. Ihre Wärme, ihr Klang und ihr Wirken leben weiter – in der Kirche, in den Liedern und in uns.

## Markus Nusser

(\*1953 – †2025)

In großer Dankbarkeit und stillem Gedenken nimmt die Gemeinde Gallizien Abschied von Markus Nusser der über mehr als drei Jahrzehnte hinweg mit großem Pflichtbewusstsein, Bescheidenheit und Verlässlichkeit im Dienst unserer Gemeinde stand.

Nach Abschluss seiner Ausbildung zum Wasserleitungsinstallateur und der erfolgreichen Gesellenprüfung im Jahr 1972 trat Markus im Jahr 1977 in den Dienst der Gemeinde Gallizien – als Nachfolger seines Vaters. Damit begann ein Berufsleben, das durch außergewöhnliche Einsatzbereitschaft, Pflichtbewusstsein und Loyalität geprägt war.

Über 34 Jahre lang war Markus in verschiedensten Aufgabenbereichen tätig: vom Winterdienst über die Instandhaltung des Wasserleitungsnetzes bis zur Pflege öffentlicher Einrichtungen, Wege und Grünanlagen. Lange Zeit – bis 1987 – war er sogar der einzige Gemeindegärtner. In dieser Funktion war er rund um die Uhr erreichbar, stellte persönliche Belange zurück und war stets zur Stelle, wenn seine Unterstützung benötigt wurde – unabhängig von Tageszeit oder Wetterlage.

Sein Arbeitsverständnis zeichnete sich durch eine stille Selbstverständlichkeit aus: Markus sah nicht auf die Uhr,

sondern auf das, was zu tun war. Technisches Geschick, Improvisationstalent und ein ausgeprägter Sinn für Verantwortung machten ihn zu einer tragenden Säule unseres Gemeindebetriebs.

Auch über seine beruflichen Aufgaben hinaus war Markus stets bereit, sich für das Gemeinwohl einzubringen – insbesondere durch sein jahrzehntelanges, engagiertes Wirken in der Freiwilligen Feuerwehr, das beispielhaft für seine Hilfsbereitschaft und seine Verbundenheit zur Gemeinschaft steht.

Mit seinem Ableben verliert die Gemeinde Gallizien nicht nur einen geschätzten langjährigen Mitarbeiter, sondern auch einen Menschen, der mit seiner Art viel gegeben hat – still, verlässlich und ganz ohne Aufhebens.

Wir sind dankbar, dass Markus Teil unserer Gemeinde war. Sein Wirken bleibt – in den Wegen, die er gepflegt hat, im Wasser, das durch die Leitungen fließt, und im stillen Wissen: Wenn etwas funktioniert hat, war oft er der Grund dafür.

Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seiner Familie – besonders seiner Ehefrau Hermine, seinen Kindern und Enkelkindern.

Die Gemeinde Gallizien wird Markus als Kollegen und Freund ein ehrendes Andenken bewahren.

### Verabschieden mussten wir uns von

*Aufrichtige  
Anteilnahme*



Josef Müller	86
Stefanie Rotim	94
Josef Mochar	89
Markus Nusser	71
Josef Peterz	63

# GO-MOBIL® FÜR SIE UND DIE REGION

0664 / 603 603  
+PLZ der Gemeinde



1700 GO-MOBIL®-Mitgliedsbetriebe  
in Kärnten erwarten Sie gerne!

Wirtschaft und Kunden  
im Ort verbunden  
**DANKE GO-MOBIL®!**



GO-MOBIL® - hält uns zusammen!



Konzept und Marke  
sind geistiges Eigentum  
von Max Goritschnig,  
Moosburg

# SCHOUNIG

Versicherungsmakler

SORGENFREI AUF REISEN: MIT UNSERER  
**REISEVERSICHERUNG**

GLEICH ONLINE ABSCHLIESSEN

**RICHTIG-VERSICHERT.AT / REISEVERSICHERUNG**